НАЦІОНАЛЬНЕ АГЕНТСТВО ІЗ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

ЗВІТ

експертної групи

Заклад вищої освіти	**Національний університет «Київський авіаційний інститут»**
Освітня програма	**69258 Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Спеціальність	**В11 Філологія**

Цей звіт складений за наслідками експертного оцінювання згаданої вище освітньої програми, що проводилася Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти.

Звіт є результатом роботи експертної групи. Його основним призначенням є систематизація отриманої інформації, її аналіз та безпосереднє оцінювання якості освітньої програми. Звіт призначений як безпосередньо для закладу вищої освіти, так і для широкої громадськості. Він є публічним документом та буде оприлюднений на сайтах Національного агентства і закладу вищої освіти. Він також є підставою для прийняття подальших рішень галузевою експертною радою та Національним агентством.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – https://naqa.gov.ua/

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про освітню програму

Назва ЗВО	**Національний університет «Київський авіаційний інститут»**
Назва ВСП ЗВО	*не застосовується*
ID освітньої програми в ЄДЕБО	**69258**
Назва ОП	**Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська**
Галузь знань	**В Культура, мистецтво та гуманітарні науки**
Спеціальність	**В11 Філологія**
Спеціалізація (за наявності)	**В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська**
Рівень вищої освіти	**Магістр**
Вид освітньої програми	**Освітньо-професійна**

2. Відомості про склад експертної групи та акредитаційну експертизу

Склад експертної групи	**Білюк Інна Леонідівна, Хаджилій Тетяна Олександрівна, Гречуха Леся Олександрівна (керівник)**
Залучений представник роботодавців	*не застосовується*
Дати візиту до ЗВО	**21.10.2026 р. – 23.10.2026 р.**

3. Посилання на документи, які підлягають оприлюдненню закладом вищої освіти на своєму вебсайті

Відомості про самооцінювання ОП	**https://nau.edu.ua/site/variables/news/2026/10/%D0%92%D1%96%D0%B4%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%96%20%D1%81%D0%B0%D0%BC%D0%BE%D0%BE%D1%86%D1%96%D0%BD%D1%8E%D0%B2%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8F%20%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%86.%20%D0%9211%20%D0%BC%D0%B0%D0%B3%D1%96%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B8.pdf**
Програма візиту експертної групи	**https://nau.edu.ua/site/variables/news/2026/10/%D0%9F%D1%80%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D0%BC%D0%B0%20%D0%B2%D1%96%D0%B7%D0%B8%D1%82%D1%83%20%D1%81%D0%BF%D0%B5%D1%86%20%D0%9211%20%D0%BC%D0%B0%D0%B3.pdf**

4. Інформація про наявність у звіті інформації з обмеженим доступом

☐ Звіт не містить інформацію з обмеженим доступом

І. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації з підстав, не пов'язаних із відповідністю критеріям оцінювання якості освітньої програми:

відсутні

ІІ. Резюме

Висновок щодо відповідності критеріям. Позитивні практики за освітньою програмою:

За результатами опрацювання Відомостей про самооцінювання, документів, розміщених на офіційному вебсайті Національного університету «Київський авіаційний інститут» та інформації, отриманої під час зустрічей із фокус-групами в ході дистанційної експертизи, а також інших фактів щодо провадження освітньої діяльності у КАІ, експертна група констатує наступне. Освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (спеціальність В11 «Філологія (за спеціалізаціями)», спеціалізація В11.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» за другим (магістерським) рівнем вищої освіти) загалом відповідає критеріям оцінювання якості ОП. Мета ОП, а також визначені загальні (ЗК), фахові (ФК) компетентності та програмні результати навчання (ПРН) цілком суголосні з місією та стратегічними напрямами Університету щодо підготовки висококваліфікованих фахівців. Позитивні практики за ОП: 1. Системна інтеграція фундаментальної філологічної та педагогічної підготовки з прикладними запитами авіаційної галузі шляхом запровадження профільних освітніх компонентів (зокрема ОК «Переклад в авіаційній галузі») та безпосереднього залучення до викладання стейкголдерів-практиків (експертів АТ «Антонов» та студії «POSTMODERN»), що суттєво розширює професійний діапазон і конкурентоспроможність здобувачів. 2. Створення автентичного іншомовного професійного середовища шляхом системного викладання більшості фахових освітніх компонентів англійською мовою, що занурює здобувачів у реальний контекст спеціальності. 3. Автоматизація та оптимізація управлінських і навчальних процесів через ефективне використання цифрової екосистеми Digital University, яка забезпечує формування розкладу, індивідуальних графіків відпрацювань та оперативне інформування учасників освітнього процесу. 4. Впровадження багаторівневої системи пріоритетів під час обирання вибіркових дисциплін, що уможливлює прозоре формування індивідуальних освітніх траєкторій здобувачів, мінімізує ризики дисбалансу навчальних груп та усуває потребу в додаткових хвилях вибору. 5. Наскрізна цифровізація навчання через імплементацію сучасних ІТ-рішень у зміст освітніх компонентів (зокрема мультимедійного комплексу SANAKO, систем CAT-перекладу Wordfast, Trados, OmegaT, Déjà Vu та ПЗ Aegisub для створення субтитрів) із забезпеченням безбар'єрного безоплатного доступу до них. 6. Практика інклюзивного партнерства у процесі проєктування, моніторингу та щорічного оновлення освітньої програми, що обов'язково передбачає попереднє візування її проєкту органами студентського самоврядування. 7. Впровадження інноваційних форматів міжнародного колаборативного онлайн-навчання (COIL), зокрема реалізація спільного освітнього проєкту «DIALOGUE» із закордонними партнерами (США), що забезпечує реальну міжкультурну комунікацію безпосередньо в межах навчального процесу.

Недоліки

1. Задекларована у меті ОП підготовка фахівців «у галузі німецької філології» не знаходить належного відображення в обсязі нормативного блоку навчального плану ОП (на вивчення другої іноземної мови відведено лише 3 кредити ЄКТС в ОК10). 2. Відсутність на етапі вступу процедури перевірки рівня володіння другою іноземною (німецькою) мовою, яка входить до переліку обов'язкових дисциплін магістерського рівня. Програма фахового заліку перевіряє володіння знаннями лише з англійської мови. 3. Невідповідність назв обов'язкових компонентів практичної підготовки (ОК12 та ОК13) їхньому фактичному змісту. 4. Перевантаженість освітніх компонентів програмними результатами навчання (від 5 ПРН на одну дисципліну), що створює ризик формального підходу та унеможливлює їхнє об'єктивне вимірювання й оцінювання в межах одного курсу. 5. Формулювання додаткових програмних результатів навчання (ПРН 18, 19, 20) потребує термінологічного вдосконалення, оскільки використання пасивних дієслів «знати» та «вміти» не повною мірою відповідає дескрипторам сьомого (магістерського) рівня НРК та ускладнює об'єктивне вимірювання їхнього досягнення. 6. Назва обов'язкової дисципліни ОК 4 «Загальне мовознавство» та значна частина її історико-лінгвістичного контенту не повною мірою відображають методологічну специфіку другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Рекомендації

1. Гаранту та розробникам ОП при підготовці проєкту ОП вступу 2027 р. узгодити формулювання мети ОП у частині підготовки фахівців «у галузі німецької філології» з фактичним змістом нормативного блоку навчального плану (або збільшити обсяг обов'язкових ОК з другої іноземн.мови до належного магістерського рівня). 2. Голові приймальної комісії та гаранту ОП до початку вступної кампанії 2027 р. переглянути Програму фахового заліку та додати завдання для перевірки рівня володіння німецькою мовою. 3. З метою забезпечення прозорості освітньої траєкторії здобувачів, при черговому перегляді ОП та підготовці проєкту ОП 2027 р. гаранту та групі розробників привести назви обов'язкових ОК практичної підготовки (ОК12 та ОК13) у повну відповідність до їхнього фактичного змісту шляхом реалізації одного з двох варіантів: о В.1 (термінологічний): Практику, яка сфокусована на виклад.діяльності (ОК13), перейменувати на «Асистентську», «Педагогічну» або «Виробничу (педагогічну)». Тоді як компонент, у

межах якого здійснюється безпосередня підготовка кваліфік.роботи (ОК12), визначити як «Переддипломну практику». Це дозволить уникнути термінолог.плутанини та чітко ідентифікувати види діяльності здобувачів. о В.2 (змістовий): Враховуючи приналежність ОП до спеціальності В11, замінити наявну асистентсько-спрямовану практику на «Виробничу (перекладацьку) практику в авіаційній галузі». Оскільки у НП наявна профільна дисципліна «Переклад в авіаційній галузі» (ОК8), надання студентам можливості закріпити ці навички на реальних підприємствах (наприклад, на базі АТ «Антонов») суттєво підсилить унікальність програми та надасть випускникам потужну конкурентну перевагу. 4. Робочій групі та гаранту ОП при підготовці проекту ОП вступу 2027 р. здійснити системний перегляд Матриці забезпечення ПРН з метою її оптимізації. Необхідно закріпити за кожним ОК обсягом 3–6 кредитів не більше 3–5 фокусних ПРН, які безпосередньо формуються цією дисципліною і можуть бути об'єктивно виміряні під час семестрового контролю. Для ОК14 «Кваліфікаційна робота» – обмежити перелік ПРН лише ключовими для науково-дослідницької діяльності та підсумкової атестації здобувачів вищої освіти, уникаючи дублювання всього спектра програмних результатів освітньої програми. Відповідно до оновленої Матриці актуалізувати РП дисциплін, чітко прив'язавши конкретні методи та критерії оцінювання до кожного з визначених ПРН. 5. Гаранту ОП та розробникам переглянути формулювання ПРН 18, 19 та 20 при підготовці проєкту ОП вступу 2027 р., замінивши пасивні конструкції («знати», «вміти») на активні дієслова вищого когнітивного порядку (наприклад, «критично оцінювати», «обґрунтовувати», «інтегрувати») задля забезпечення їхньої чіткої вимірюваності. 6. Гаранту та розробникам ОП при підготовці проєкту ОП вступу 2027 р. модернізувати назву обов'язкової дисципліни ОК4 «Загальне мовознавство» та переглянути її зміст, змістивши акцент із ретроспективного огляду історії мовознавства на аналіз новітніх методів лінгвіст.досліджень.

ІІІ. Аналіз

У цьому розділі експертна група описує встановлені під час акредитаційної експертизи фактичні обставини, аналізує та оцінює їх, а також надає свої рекомендації щодо удосконалення ОП та діяльності за нею за окремими критеріями.

Критерій 1. Проєктування освітньої програми:

1. Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

За результатами експертизи ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» ЕГ встановила, що ОП надає здобувачам можливість досягти всіх ПРН, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія». ЗВО розробив додаткові ПРН18-20, які відображають авіаційний фокус програми та інтегрують принципи соціальної відповідальності й інклюзії. Їхній зміст загалом корелює з вимогами до магістерського рівня підготовки. Водночас ЕГ виявила, що термінологічне формулювання додаткових ПРН потребує приведення у повну відповідність до дескрипторів 7-го рівня НРК. Використання пасивних конструкцій («знати», «вміти») не відображає магістерського рівня, який передбачає здатність до комплексного аналізу, розроблення методологій та інноваційної діяльності. Задля забезпечення чіткої вимірюваності результатів навчання під час атестації, ЕГ рекомендує замінити такі дієслова на активні, операбельні конструкції вищого когнітивного порядку за таксономією Блума (наприклад, «критично оцінювати», «обґрунтовувати», «інтегрувати», «генерувати»). ЕГ проаналізувала матрицю ПРН та вибірково вивчила РП ОК. Наприклад, ПРН10 забезпечується ОК3, ОК8 та ОК11. РП підтверджують наявність практичного інструментарію. У ОК3 здобувачі здійснюють двосторонній переклад патентної документації та інструкцій; в ОК8 – відпрацьовують переклад авіаційної фразеології з використанням електронних баз даних; в ОК11 – опановують перекладацький скоропис, послідовний і синхронний переклад для забезпечення авіаційних стандартів безпеки. Наскрізно формується культура академічної доброчесності (ПРН12) та соціальної відповідальності (ПРН18). В ОК9.1 та ОК2 передбачено блоки щодо етичного кодексу вченого, боротьби з плагіатом і викликів ШІ. ОК14 чітко регламентує етичні межі використання ШІ як допоміжного інструменту, покладаючи відповідальність за достовірність на здобувача. Під час експертизи здобувачі та випускники підтвердили, що методи викладання і завдання практик (ОК12, ОК13) дозволяють оволодіти компетентностями в реальних умовах. Підсумковим доказом досягнення ПРН є публічний захист кваліфікаційної роботи (ОК14). Тематика та рівень вибірково перевірених робіт підтверджують здатність випускників розв'язувати складні задачі в ситуаціях невизначеності, що повністю відповідає 7-му рівню НРК. Втім, аналізуючи матрицю забезпечення ПРН (табл. 5 ОП), ЕГ відмітила перевантаження компонентів, оскільки на одну дисципліну припадає мін.від 5 ПРН, що ускладнює їх якісне оцінювання в межах одного ОК і потребує подальшої оптимізації розробниками. ЕГ констатує, що зміст робочих програм, організація практик, методи оцінювання та вимоги до кваліфікаційних робіт у сукупності гарантують досяжність усіх заявлених результатів навчання згідно зі Стандартом та НРК.

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

За результатами аналізу Відомостей про самооцінювання освітньої програми експертною групою встановлено, що затверджений професійний стандарт для відповідної спеціальності та кваліфікації наразі відсутній. Крім того, освітньо-професійна програма «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» не передбачає присвоєння здобувачам вищої освіти окремої професійної кваліфікації. Відповідно, оцінювання освітньої програми за цим підкритерієм не здійснюється через об'єктивну відсутність затвердженого професійного стандарту.

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Проаналізувавши мету освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» (2026 р.), експертна група констатує, що вона відповідає місії і Стратегії розвитку Національного університету «Київський авіаційний інститут» на 2025–2030 роки. Мета ОП орієнтована на підготовку фахівців-філологів у сфері письмового і усного спеціалізованого перекладу, міжкультурної комунікації, а також методики навчання іноземних мов, що суголосно стратегічним пріоритетом ЗВО щодо підготовки конкурентоспроможних фахівців для авіаційної та інших високотехнологічних галузей. У меті програми віддзеркалено унікальний галузевий фокус навчального закладу, – акцент на спеціалізованому авіаційному перекладі. Експертна група відзначає, що мета ОП систематично актуалізується. Під час перегляду програми у 2026 році її було оновлено відповідно до нової Стратегії розвитку навчального закладу за результатами консультацій зі стейкголдерами задля посилення практичної спрямованості підготовки перекладачів безпосередньо для потреб авіаційної галузі. Разом з тим, експерти звертають увагу на необхідність кращого збалансування задекларованих цілей програми та обсягів їх забезпечення у нормативному блоці. Оскільки мета ОП декларує підготовку фахівців магістерського рівня «у галузі англійської і німецької філології», а аналіз обов'язкових компонентів навчального плану свідчить, що підготовка з німецької мови обмежується лише однією дисципліною – ОК10 «Друга іноземна мова. Переклад» (кредити ЄКТС). Такий обсяг є недостатнім для формування фахових компетентностей магістерського рівня з німецької філології. Щоправда, представники НПП запевнили ЕГ у тому, що до німецької мови вони звертаються також й у межах інших ОК (наприклад, ОК3, ОК4, ОК8, ОК11).

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Аналіз Відомостей про самооцінювання ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» та інших документів засвідчує, що заінтересовані сторони (здобувачі вищої освіти, випускники, роботодавці, представники академічної спільноти) активно залучаються до формування цілей та ПРН на всіх етапах функціонування цієї ОП. ЕГ відзначає, що цей процес має не формальний, а глибоко результативний характер. Зокрема, пропозиції здобувачів та випускників безпосередньо впливають на змістове наповнення програми. Як результат, за ініціативи здобувачів до обов'язкового блоку було введено ОК10 «Друга іноземна мова. Переклад» та ОК11 «Практика усного перекладу», а також зменшено обсяг дисципліни ОК5 задля посилення практичної підготовки. За порадою випускниць програми ОК6 було перенесено у другий семестр задля збалансування навчального навантаження магістрантів. Важливим аспектом є тісна взаємодія з роботодавцями, які не лише долучаються до реалізації освітнього процесу, але й безпосередньо впливають на мету та компетентності ОП (до прикладу, фахівця АТ «Антонов» (з міжнародним сертифікатом рейтера з авіаційної англійської) та керівник перекладацького відділу студії «POSTMODERN»). До прикладу, їхні рекомендації дозволили оптимізувати додаткові фахові компетентності та чіткіше окреслити унікальний авіаційний фокус програми, збільшити обсяг профільної дисципліни ОК 8 до 6 кредитів ЄКТС. Окрім того, ЕГ звертає увагу на системне врахування думки й академічної спільноти. Поради зовнішнього рецензента з КНУ імені Тараса Шевченка та пропозиції НПП кафедри сприяли вдосконаленню формулювань додаткових ПРН та оновленню мети ОП відповідно до сучасних тенденцій розвитку галузі. Усі ініціативи стейкголдерів належним чином документуються та обговорюються на засіданнях кафедри (протоколи №5 та №6 від 14.04.2026 та 24.04.2026), що свідчить про наявність дієвого механізму зворотного зв'язку та постійну модернізацію програми на основі реальних потреб зацікавлених сторін.

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

Проаналізувавши Відомості про самооцінювання та матеріали акредитаційної справи, експертна група констатує, що проєктування ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» спирається на комплексний аналіз зовнішнього середовища, а її унікальність формується завдяки чіткій інтеграції в галузевий контекст. Тенденції розвитку філологічної науки та перекладознавства органічно інтегровані у мету та ПРН програми. ЕГ відзначає оперативне реагування розробників на виклики цифровізації: до змісту навчання

впроваджено роботу з CAT-інструментами, технологіями машинного перекладу, постредагування та локалізації. Окрім того, програма враховує сучасні соціальні тенденції, імплементуючи концепції справедливої культури, рівності, різноманітності та інклюзії. Галузевий та регіональний контексти формують унікальний профіль цієї програми. Як результат, ОП має чітко виражену специфіку, орієнтовану на потреби авіаційної галузі, що логічно випливає із профілю закладу вищої освіти. Під час зустрічей із фокус-групами було доведено, що специфіка високотехнологічних галузей диктує особливі вимоги до підготовки перекладачів. Наголошуючи на життєвій важливості точності професійної комунікації (зокрема, згадувалися історичні приклади авіакатастроф, спричинених хибним перекладом), розробники програми довели, що орієнтація на бездоганне розуміння спеціалізованого дискурсу є не просто формальним профілюванням, а критичною вимогою ринку праці. Ця галузева орієнтація підкріплена нормативною базою, зокрема збільшеним обсягом профільної обов'язкової дисципліни з авіаційного перекладу. Водночас ЗВО активно аналізує потреби локального ринку праці, залучаючи до співпраці провідні підприємства авіаційної галузі та перекладацькі студії. Процедура бенчмаркінгу на програмі носить не формальний, а глибоко аналітичний характер. Розробники ОП уникають механічного запозичення, адаптуючи досвід провідних вітчизняних та зарубіжних університетів під власну стратегію. Аналіз вітчизняного досвіду класичних університетів стимулював розробників посилити блок усного перекладу через введення відповідної обов'язкової дисципліни та оптимізацію індивідуальних освітніх траєкторій. Водночас вивчення кращих іноземних практик дозволило імплементувати в навчальний процес технологію віртуальної мобільності COIL та посилити проєктний підхід у підготовці магістрів. Водночас, аналізуючи орієнтацію ОП на потреби ринку праці (п. 4.1 Профілю ОП «Придатність до працевлаштування»), ЕГ убачає необхідність в його конкретизації. Наразі програма описує можливості працевлаштування виключно через загальні назви галузей та сфер діяльності, а перелік конкретних професійних назв робіт (посад), які кваліфіковано можуть обіймати випускники відсутній. Відповідно, ЕГ рекомендує ЗВО скоригувати цей пункт та доповнити його переліком конкретних посад у повній термінологічній та кодовій відповідності до чинної редакції Національного класифікатора України ДК 003:2010 «Класифікатор професій».

Загальний аналіз щодо Критерію 1:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Освітньо-професійна програма відповідає вимогам усіх підкритеріїв Критерію 1. Мета ОП тісно корелює зі Стратегією розвитку НУ «КАІ» до 2030 року, інтегруючи принципи інноваційності та орієнтації на потреби високотехнологічних галузей. Стейкголдери активно та результативно залучаються до всіх етапів проєктування, моніторингу та модернізації програми. Процедура порівняльного аналізу спирається на ґрунтовне вивчення передових вітчизняних та іноземних практик, а зміст програми своєчасно модернізується згідно з тенденціями розвитку перекладацької галузі та регіональних й галузевих запитів ринку праці. На випусковій кафедрі ефективно функціонує механізм щорічного перегляду та вдосконалення ОП. Позитивні практики: 1. Системна інтеграція фундаментальної філологічної та педагогічної підготовки з прикладними запитами авіаційної галузі шляхом запровадження спеціалізованих профільних дисциплін та залучення до їхнього викладання стейкголдерів-практиків, що комплексно розширює професійний діапазон здобувачів. 2. Інституційне впровадження принципів справедливої культури, рівності, різноманітності та інклюзії, орієнтація на цілі сталого розвитку ООН, імплементація формату колаборативного онлайн-навчання (COIL), що сприяє розвитку міжкультурної комунікації та інтернаціоналізації освітнього процесу. 3. Чітка орієнтація на потреби авіаційного сектору (зокрема, запровадження унікального обов'язкового компонента «Переклад в авіаційній галузі»). Ця практична спрямованість підсилюється безпосереднім залученням до викладання провідних стейкголдерів-практиків: фахівця АТ «Антонов» (з міжнародним сертифікатом рейтера з авіаційної англійської) та керівника перекладацького відділу студії «POSTMODERN».

Недоліки

1. Формулювання додаткових програмних результатів навчання (ПРН 18, 19, 20) потребує термінологічного вдосконалення. Використання дієслів «знати» та «вміти» не повною мірою відповідає дескрипторам сьомого (магістерського) рівня НРК, які передбачають здатність до комплексного аналізу та інноваційної діяльності. Такі пасивні конструкції ускладнюють об’єктивне вимірювання досягнення цих результатів під час підсумкової атестації здобувачів. 2. Перевантаженість освітніх компонентів програмними результатами навчання (мін. від 5 ПРН на одну дисципліну), що створює ризик формального підходу та унеможливлює їх об'єктивне вимірювання й оцінювання в межах одного курсу. 3. Мета ОП у частині підготовки фахівців «у галузі німецької філології» не підкріплена відповідним обсягом нормативного блоку навчального плану (на вивчення другої іноземної мови відведено лише 3 кредити ЄКТС в ОК 10). 4. У пункті 4.1 профілю освітньої програми («Придатність до працевлаштування») відсутній перелік конкретних професійних назв робіт (посад) та відповідних їм кодів згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України ДК 003:2010 «Класифікатор професій». Натомість придатність до працевлаштування описана лише через загальні назви галузей та сфер діяльності (наукова, освітня, літературно-видавнича тощо).

Рекомендації

1. Задля забезпечення чіткої вимірюваності результатів навчання та їх узгодженості зі складністю завдань магістерського рівня, рекомендується гаранту та членам робочої групи при перегляді та підготовці проекту ОП вступу 2027 р. переглянути формулювання ПРН 18, 19 та 20 та замінити конструкції «знати» та «вміти» на активні дієслова вищого когнітивного порядку (наприклад: «критично оцінювати», «обґрунтовувати», «інтегрувати» або «застосовувати» без додаткового слова «вміти»). 2. Робочій групі та гаранту ОП при підготовці проекту ОП вступу 2027 р. здійснити системний перегляд Матриці забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) з метою її оптимізації. Необхідно закріпити за кожним освітнім компонентом (ОК) обсягом 3–6 кредитів не більше 3–5 фокусних ПРН, які безпосередньо формуються цією дисципліною і можуть бути об'єктивно виміряні під час семестрового контролю. Для ОК14 «Кваліфікаційна робота» – обмежити перелік ПРН лише тими, що є ключовими для науково-дослідницької діяльності та підсумкової атестації здобувачів вищої освіти, уникаючи дублювання всього спектра програмних результатів освітньої програми. Відповідно до оновленої Матриці актуалізувати робочі програми (силабуси) дисциплін, чітко прив'язавши конкретні методи та критерії оцінювання до кожного з визначених ПРН. 3. При підготовці проекту ОП вступу 2027 р. гаранту та членам робочої групи рекомендується або скоригувати формулювання мети освітньої програми, усунувши декларативність щодо підготовки фахівців «у галузі німецької філології» (тобто привести мету у відповідність до реального змісту нормативного блоку навчального плану, змістивши акцент на поглиблену підготовку саме з англійської філології та перекладу, залишивши німецьку мову як додаткову компетенцію, а не рівноцінну галузь підготовки); або ж з метою забезпечення відповідності змісту ОП заявленій кваліфікації, переглянути обсяг обов'язкового компонента з другої іноземної мови, збільшивши його до рівня, що дозволяє досягти реального приросту компетентностей, та доповнити освітню програму відповідними програмними результатами навчання (ПРН), які б гарантували вимірювання якості підготовки з обох заявлених германських мов. 4. При черговому перегляді ОП гаранту та членам робочої групи рекомендується відкоригувати пункт 4.1 профілю ОП (придатність до працевлаштування), конкретизувавши його переліком професійних назв робіт (посад), які можуть обіймати випускники, у повній термінологічній та кодовій відповідності до чинної редакції Національного класифікатора України ДК 003:2010 «Класифікатор професій».

Рівень відповідності Критерію 1.

Рівень B

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми:

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

Аналіз ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» та відповідних навчальних планів денної і заочної форм навчання показав, що загальний обсяг програми становить 90 кредитів ЄКТС. Це відповідає вимогам Закону України «Про вищу освіту» від 01.07.2014 № 1556-VII щодо організації другого (магістерського) рівня вищої освіти та корелює з обсягом, визначеним чинним Стандартом вищої освіти України за спеціальністю 035 «Філологія» (наказ МОН України від 20.06.2019 № 871), який застосовується і для спеціальності В11. Обсяг вибіркових дисциплін становить 24 кредити ЄКТС, що складає 26,7% від загального обсягу програми. Це повністю відповідає вимогам та нормам законодавства щодо вільного вибору освітніх компонентів (не менше 25%) для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти. У канві ОП передбачено 2 практики (науково-дослідна практика та переддипломна практика), загальним обсягом – 9 кредитів ЄКТС. На підготовку та публічний захист кваліфікаційної роботи (ОК14) виділено 12 кредитів.

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» відображає логічний взаємозв'язок між освітніми компонентами та має чітку структуру. Запропонований перелік обов'язкових компонентів сукупно формує визначені компетентності, спрямовані на інтеграцію фундаментальної теоретичної та практичної підготовки в галузі філології з науково-дослідною діяльністю, перекладацькою активністю та педагогічною майстерністю, що в сукупності дозволяє досягти передбачених ПРН. У програмі простежуються чотири вектори підготовки: філологічний (ОК1, ОК4, ОК5, ОК6, ОК 0), перекладацький із вираженим галузевим авіаційним фокусом (ОК3, ОК8, ОК11), педагогічний (ОК7) та дослідницький (ОК2, ОК9.1, ОК9.2, ОК12). Здобувачі набувають здатності здійснювати фахову перекладацьку діяльність, інтенсивно використовуючи сучасні інформаційні технології (зокрема CAT-інструменти, такі як RWS Trados Studio, OmegaT, Déjà Vu X3, Wordfast, та програми для аудіовізуального перекладу Aegisub) у межах профільних дисциплін, а також виконувати самостійні наукові дослідження. Щоправда, експертна група зауважує, що у форматі подання структурно-логічної схеми

освітньої програми (п. 2.2 ОП) досить важко візуально простежити змістовий взаємозв'язок компонентів та динаміку набуття здобувачами знань, умінь і навичок. У графічній схемі використовуються виключно шифри дисциплін (ОК1, ОК2 тощо) без зазначення їхніх назв. Це суттєво ускладнює цілісне сприйняття логіки побудови програми без постійного звернення до текстового переліку компонентів та може створювати певні незручності для здобувачів освіти під час усвідомленого формування індивідуальної освітньої траєкторії. Окрім того, оцінюючи логіку взаємозв'язків між освітніми компонентами, ЕГ звертає увагу на ОК4 «Загальне мовознавство» (3 кредити ЄКТС). Хоча робоча програма дисципліни містить теми, релевантні для магістерського рівня (когнітивна лінгвістика, прагматика, нейролінгвістика), загальна назва курсу та значний обсяг історико-структурного матеріалу (теми 1-6 щодо історії лінгвістичних вчень та теми 11-14 щодо структурних рівнів мови) створюють ризик дублювання матеріалу першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

Зміст ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» повністю зорієнтований на предметну область спеціальності В11 «Філологія (за спеціалізаціями)». Об'єктом вивчення та професійної діяльності є мова в теоретичному та практичному аспектах, література, письмовий і усний переклад, міжкультурна комунікація, а також методика викладання іноземних мов. Перелік обов'язк. та вибірк. ОК уможливлює досягнення заявлених ПРН та цілком відповідає вимогам чинного Стандарту. Цілі навчання за ОП корелюють із теорет. змістом предметної області та є суголосними зі Стратегією розвитку ЗВО до 2030 року, пропонуючи унікальний синтез класичної гуманіт. та високотехнолог. освіти. Норм. дисципліни гармонійно поєднують методол. базу з вираженою практ.-орієнтованою підготовкою (зокрема у сфері авіац. та техн. перекладу). Отже, ЕГ констатує, що зміст ОП повністю відповідає предметній області спеціальності В11 та заявленій спеціалізації. ЕГ проаналізувала тематику кваліф. робіт https://numl.org/.093803, https://numl.org/.193803 і констатує її повну відповідність предметній області спеціальності В11 «Філологія». Тематика робіт охоплює фундам.напрями суч.філології: перекладознавство, лінгвістику тексту, дискурс-аналіз та літературознавство, що підтверджується дослідженнями стратегій перекладу розмов.мовлення, відтворення феміністичн., рекламного та інституційного дискурсів. Об'єктами та предметами досліджень виступають англом.художні, галузеві й медійні тексти, процес їхнього перекладу, а також конкретні переклад.стратегії, лексико-граматичні трансформації та когнітивно-дискурсивні механізми. Дослідн.завдання передбачають здійснення комплекс. контрастивно-перекладозн. аналізу із застосуванням сучас.інструментарію. Значний відсоток робіт фокусується на лінгвіс.аналізі авіац.дискурсу. Таким чином, кваліфікаційні роботи магістрів мають яскраво виражений філолог. і перекладознавчий ха-р, а їхні об'єкти, предмети та завдання повністю відповідають компетентностям, передбаченим предметною областю спеціальності. Під час зустрічей ЕГ з керівництвом Ун-у, гарантом, здобувачами та роботодавцями останні високо оцінили приклад.ха-р програми. Представники менеджменту закладу наголосили, що ОП цілеспрямовано адаптується до потреб ринку та викликів часу, інтегруючи підготовку фахівців для роботи у сфері оборонних технологій, кібербезпеки та високотехнологічного середовища, зокрема шляхом впровадження курсів із військової та технічної англійської мови. Роботодавці (серед яких АТ «Антонов», студії «Postmodern», «Film.UA») підтвердили наявність прямих постійних запитів на випускників програми, відзначивши їхні навички аудіовізуального перекладу, впевнене володіння сучас.перекладацьким ІТ-інструментарієм (ШІ, CAT-системи) та здатність працювати зі складною галузевою термінологією. Високий рівень працевлаштування за фахом (близько 75%) беззаперечно засвідчує конкурентоспроможність магістрів-перекладачів та їхню актуальність як на націон., так і на міжнар.ринках праці.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

ЕГ відзначає, що формування індив.освітньої траєкторії здобувачів за ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» має комплексний ха-р. Реалізація індив.освітньої траєкторії не обмежується лише вибором дисциплін, а включає й вільний вибір теми кваліф.роботи та її керівника, баз проходження практик, визнання рез-в неформ.освіти, а також участь у програмах академ.мобільності. Усі ці процеси чітко регламентовані внутр.норм.документами НУ «КАІ». Аналіз ОП та НП (як денної, так і заочної форм навчання) підтверджує, що на дисципліни вибіркової частини припадає 24 кредити ЄКТС, що складає 26,7% від загального обсягу ОП. Цей показник перевищує мінім.бар'єр у 25% та повністю відповідає нормам чинного законодавства. ЕГ звертає окрему увагу на доступність каталогу вибірк.дисциплін, який, як було запевнено ЕГ, постійно оновлюється під запити студентів та роботодавців (https://afp.nau.edu.ua/vybirkovi/). Як було підкреслено в Критерії 1, програма має виражений галузевий (авіаційний) фокус і розробники ОП делегували частину вузькопрофільної переклад.підготовки на рівень вільного вибору студента. Наявність вибірк.дисциплін, орієнтованих на переклад різногалузевих текстів та вузькоспеціалізовані практики (про це йшлося на зустрічах), дозволяє здобувачам прицільно формувати специфічні компетентності, розширюючи свої можливості працевлаштування. Експерти позитивно оцінюють багаторівневий механізм вільного вибору в НУ «КАІ», який включає інформаційно-роз'яснювальний етап, етап попереднього вибору, моделювання груп та фінальний вибір, що забезпечує прозорість усього процесу. Нормативна база чітко й детально врегульовує специфіку термінів вибору саме для магістрантів першого року навчання. Вибір здобувачами здійснюється із загальноуніверситетського каталогу в інформаційній системі «Digital University» згідно з «Тимчасовим порядком вибору навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти на першому (бакалаврському) та другому (магістерському) рівнях вищої освіти в КАІ в системі «Digital University» https://numl.org/.042803. Для свідомого визначення здобувачі мають доступ до навчальних програм та силабусів

дисциплін як норм., так і вибірк.блоків, й на сайті випускової кафедри https://numl.org/.342803. Під час зустрічей ЕГ із фокус-групами здобувачі підтвердили факт прозорості та дієвості механізму вибору. Вони зазначили, що здійснюють вибір усвідомлено і не стикаються зі штучними адмін.бар'єрами при формуванні індивід.навчального плану. Окремо здобувачі акцентували увагу на зручній си-мі розстановки пріоритетів під час процедури вибору. Відтак, обираючи 3 дисципліни на семестр, студент має змогу визначити 10 пріоритетних варіантів. Як пояснили представники адміністрації, така система пріоритетності є надзвичайно ефективною, оскільки сприяє уникненню недоукомплектованості чи переукомплектованості навчальних груп, а також дозволяє елект.си-мі автоматично і справедливо розподіляти здобувачів без необхідності орга-ти кілька хвиль вибору.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності.

ЕГ констатує, що практ.підготовка здобувачів за ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» є невід'ємною складовою освіт.процесу та загалом становить 9 кредитів ЄКТС. НП передбачено 2 практики (науково-дослідну, ОК12, 3 кредити ЄКТС) та переддипломну, ОК 13, 6 кредитів ЄКТС). Орг-я та проведення практ.підготовки регламентується оновленим внутр.нормат.документом, «Положенням про орг-ю та проведення практик здобувачів вищої освіти в Державному некомерційному підприємстві «Державний університет «Київський авіаційний інститут» https://numl.org/.142803. Цей документ докладно описує цілі практич.підготовки, права та обов'язки учасників, механізми вибору баз практики, а також встановлює прозорі вимоги до звітності (обов'язкове ведення щоденника, складання письмового звіту, оформлення відгуків від баз практики та публіч.захист перед комісією з отриманням диференційованої оцінки). У ході аналізу документів та спілкування з гарантом, представниками інших фокус-груп, було наголошено на тому, що саме проходження ОК12 (науково-дослідна практика) є підготовчим етапом до написання кваліфік.роботи, а ОК13 (переддипломна практика) націлена на викладацьку діяльність. Фактичне наповнення цього освітнього компонента є суто педагогічним. Під час експертизи ЕГ отримала роз'яснення, що така назва та вміст практ.підготовки (ОК13) повністю корелює з нормат.документами Університету. Так, у п.3.1. ст.7 («Положення про організацію та проведення практик здобувачів …») вказано, що дійсно ЗВО розглядає переддипл.практику як один із видів виробн.практики. На ст.8 цього ж документу у п.3.1.2. розяснюється, що «Метою виробничої практики є поглиблення та закріплення теор.знань, отриманих здобувачами вищої освіти в процесі навчання певного циклу теоретичних дисциплін, ознайомлення безпосередньо в установі, організації на підприємстві з виробничим процесом і технологічним циклом виробництва, відпрацювання вмінь і навичок зі спеціальності, а також збір матеріалу для виконання кваліфікаційних робіт.» Як результат, ЕГ пропонує розглянути можливість переглянути назви ОК практ.підготовки, привівши їх у відповідність до їх реального вмісту: ОК12 переіменувати на Переддипломну практику, а ОК13 – Виробничу (педагогічну чи асистентську) та відповідно змінити семестри їх реалізації. З іншого ж боку імплементація у обов'язк.блок викладацької/ асистентської практики дещо розмиває межу між філолог.та суто освітньою спеціальностями. У цьому контексті ЕГ вважає, що оскільки ОП реаліз. у рамках спеціальності В11, а не А1, варто було б замість наявної асистенсько-спрямованої практики ініціювати проходження Виробничої (переклад.) практики в авіаційній галузі, що ідеально б підсилило унікальність програми. Оскільки в плані вже є профіл.дисципліна «Переклад в авіаційній галузі» (ОК8), надання студентам можливості закріпити ці навички на реальних підприємствах (наприклад, на базі АТ «Антонов», чий експерт є стейкголдером ОП) додасть їм потужної переваги на ринку праці.

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

Експертна група відзначає, що ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» забезпечує системне формування соціальних навичок здобувачів вищої освіти, що логічно та послідовно відображено у визначених загальних компетентностях та програмних результатах навчання (зокрема, ПРН13, ПРН18). Набуття цих навичок реалізується не лише через зміст навчальних дисциплін, але й завдяки застосуванню інтерактивних та студентоцентрованих методів викладання. Наприклад, аналіз робочих програм підтверджує активне використання проблемно-орієнтованого навчання, кейсових методів, а також формату навчальних дискусій та дебатів. Це безпосередньо сприяє розвитку навичок доступної аргументації, критичного мислення, публічного виступу та ефективної командної взаємодії. Окремий акцент у програмі зроблено на вихованні соціальної відповідальності та глибокому усвідомленні принципів справедливої культури, рівності, різноманітності та інклюзії. Формуванню соціальних навичок та навичок міжкультурної комунікації сприяє також інтернаціоналізація освітнього процесу та практична діяльність. Завдяки впровадженню формату колаборативного онлайн-навчання та співпраці з широким колом закордонних партнерів (університети Португалії, Швеції, Туреччини тощо) здобувачі мають змогу розвивати глобальні комунікативні навички у крос-культурному середовищі. Під час зустрічей із фокус-групами керівництва та роботодавців було додатково наголошено, що специфіка програми вимагає від випускників високого рівня адаптивності, інформаційної стійкості та комунікабельності.

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Навчання за ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» здійснюється за денною та заочною формами. Запровадження та підтримка різних форм навчання забезпечує високу гнучкість освітньої траєкторії, дозволяючи значній частині здобувачів ефективно поєднувати здобуття магістерського рівня вищої освіти з активною професійною діяльністю. Зважаючи на багатовекторність програми, її прикладний високотехнологічний та авіаційний фокус та стандартні терміни навчання для 90 кредитів ЄКТС, інтенсивність освітнього процесу та обсяг самостійної роботи є об'єктивно високими. Втім, під час зустрічей із фокус-групами ЕГ пересвідчилася, що здобувачі всіх форм навчання вступали на програму цілком усвідомлено. Студенти демонструють чітке розуміння необхідності підтримання належного рівня володіння англійською мовою, а також готовність до інтенсивного опрацювання практичного матеріалу. Важливим є той факт, що значна частина здобувачів вже є працевлаштованими у міжнародних та всеукраїнських організаціях, авіаційній сфері, ІТ-компаніях та органах державного управління. Це дозволяє їм безпосередньо імплементувати здобуті знання (зокрема, навички роботи з фаховою термінологією, аудіовізуальним та письмовим перекладом) у свою реальну професійну практику, що робить процес навчання максимально результативним. Задоволеність здобувачів форматом навчального процесу, адекватністю розподілу навчального навантаження та рівнем комунікації з науково-педагогічними працівниками підтверджується безпосередніми схвальними відгуками під час акредитаційної експертизи. Здобувачі не зазначали про систематичне перевантаження, що свідчить про збалансованість навчального плану та обґрунтованість виділеного обсягу кредитів ЄКТС для повноцінного досягнення заявлених програмних результатів навчання.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Аналіз Відомостей про самооцінювання, робочих програм освітніх компонентів та результатів зустрічей із фокус-групами підтверджує яскраво виражений практико-орієнтований характер ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». У ході зустрічі ЕГ з науково-педагогічними працівниками, гарантом ОП, а також самими здобувачами та роботодавцями неодноразово підкреслювалося, що викладання дисциплін як нормативного, так і вибіркового блоків базується на вирішенні реальних професійних завдань. Зважаючи на наявність денної та заочної форм навчання, викладачі активно застосовують інтерактивні та практико-орієнтовані методи (проблемно-орієнтоване навчання, метод кейсів, виконання перекладацьких проєктів тощо), результати та завдання яких ефективно інтегровані у цифрове середовище Університету, що забезпечує належний рівень підготовки незалежно від форми здобуття освіти. Особливий акцент у процесі викладання робиться на формуванні сучасних прикладних навичок. Зокрема, це реалізується через виконання практичних завдань із застосуванням систем автоматизованого перекладу та інструментів локалізації (CAT-інструментів, таких як RWS Trados Studio, OmegaT, Déjà Vu X3, Wordfast), програмного забезпечення для аудіовізуального перекладу (наприклад, Aegisub), а також через роботу з автентичною галузевою, технічною та авіаційною документацією. Здобувачі також отримують можливість безпосередньо працювати з інструментами штучного інтелекту в межах спеціалізованих дисциплін. Про все це йшлося у ході зустрічей з представниками різних фокус-груп. Здобуті під час аудиторної та самостійної роботи прикладні навички логічно закріплюються, інтегруються та апробуються під час проходження науково-дослідної (ОК 12) та переддипломної (ОК 13) практик. Освітня програма не передбачає підготовку здобувачів вищої освіти за дуальною формою навчання.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» цілеспрямовано забезпечує набуття здобувачами компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку (ЦСР) до 2030 року. Експертна група відзначає, що ці орієнтири не є суто формальними деклараціями, а органічно інтегровані у результати навчання та зміст конкретних освітніх компонентів. Аналіз наданої документації підтверджує, що очікувані результати навчання (наприклад, ПРН 18) прямо вимагають від здобувачів дотримання принципів соціальної відповідальності, справедливої культури, рівності, різноманітності та інклюзії у майбутній професійній діяльності. Тематичне наповнення нормативних дисциплін передбачає практичне вивчення реалізації цих принципів у мовній політиці та соціолінгвістичній практиці. Це безпосередньо корелює з досягненням ЦСР 4 (Якісна освіта), ЦСР 5 (Гендерна рівність), ЦСР 10 (Скорочення нерівності) та ЦСР 16 (Мир, справедливість та сильні інститути). Крім того, виражений галузевий фокус програми на підготовці фахівців-перекладачів для авіаційної сфери, викладачів вищих навчальних закладів, який обговорювався під час зустрічей зі стейкголдерами та керівництвом університету, сприяє забезпеченню галузі кваліфікованими кадрами. Це прямо підтримує досягнення ЦСР 8 (Гідна праця та економічне зростання) і ЦСР 9 (Промисловість, інновації та інфраструктура). Експертна група констатує, що зміст освітньої програми, задекларовані компетентності та програмні результати навчання повною мірою сприяють усвідомленню здобувачами глобальних викликів та формуванню навичок, необхідних для реалізації принципів сталого розвитку в їхній професійній та соціальній діяльності.

Загальний аналіз щодо Критерію 2:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ОП у цілому відповідає усім підкритеріям критерію 2, оскільки її структура та зміст є збалансованими; загальний обсяг кредитів, як для обов'язкових, так і для вибіркових складових, повністю відповідає нормам чинного законодавства; практична підготовка є гнучкою, а в програмі простежується чіткий зв'язок між ОК, що уможливлює досягнення усіх заявлених ПРН. Виявлені формальні та структурні недоліки щодо формулювання доданих ПРН, назв практичної підготовки, візуалізації логічної схеми не є критичними і можуть бути усунені у ході чергового перегляду ОП до початку наступного навчального року. Позитивні практики: 1. Наскрізна інтеграція сучасних галузевих ІТ-рішень (CAT-інструментів, систем пам'яті перекладів та хмарних технологій) у освітні компоненти як ефективний метод глибокої цифровізації навчання та підготовки здобувачів до сучасних технологічних викликів перекладацької індустрії, забезпечення усіх учасників освітнього процесу безбар'єрного доступу (на безоплатній основі) до ліцензійного програмного забезпечення CAT-інструментів, як під час аудиторного навчання, так і у віддаленого форматі. 2. Система пріоритетності вибору при формуванні індивідуальної освітньої траєкторії, що знижує ризик недоукомплектованості та переукомплектованості навчальних груп та відкидає необхідність організовувати додаткові хвилі вибору.

Недоліки

1. Недостатня інформативність структурно-логічної схеми (п. 2.2 ОП). Використання у графічній моделі виключно шифрів дисциплін без зазначення їхніх назв приховує змістовий взаємозв'язок компонентів та ускладнює для здобувачів процес усвідомленого формування індивідуальної освітньої траєкторії. 2. Назва обов'язкової дисципліни ОК 4 «Загальне мовознавство» та значна частина її історико-лінгвістичного контенту не повною мірою відображають методологічну специфіку другого (магістерського) рівня, оскільки традиційно належать до базового циклу підготовки бакалаврів. 3. Невідповідність назв обов'язкових компонентів практичної підготовки (ОК12 та ОК13) їхньому фактичному змісту.

Рекомендації

1. При черговому перегляді ОП та підготовці проекту ОП 2027 р. гаранту та групі розробників рекомендується вдосконалити графічне подання структурно-логічної схеми (п. 2.2 ОП), доповнивши блоки з шифрами повними або зрозумілими скороченими назвами освітніх компонентів, задля забезпечення прозорої візуалізації логіки програми та полегшення навігації для здобувачів освіти. 2. При черговому перегляді ОП та підготовці проекту ОП 2027 р. гаранту та групі розробників модернізувати назву дисципліни ОК 4 (наприклад, «Сучасні лінгвістичні парадигми» або «Методологія сучасних лінгвістичних досліджень» тощо) та відповідно переглянути її зміст, змістивши акцент із ретроспективного огляду історії мовознавства на поглиблений аналіз новітніх напрямів і методів лінгвістичних досліджень. 3. З метою забезпечення прозорості освітньої траєкторії здобувачів, при черговому перегляді ОП та підготовці проєкту ОП 2027 р. гаранту та групі розробників привести назви обов'язкових компонентів практичної підготовки (ОК12 та ОК13) у повну відповідність до їхнього фактичного змісту шляхом реалізації одного з двох варіантів: 3.1. Варіант 1 (термінологічний): Практику, яка сфокусована на викладацькій діяльності, перейменувати на «Асистентську», «Педагогічну» або «Виробничу (педагогічну)». Тоді як компонент, у межах якого здійснюється безпосередня підготовка кваліфікаційної роботи, визначити як «Переддипломну практику». Це дозволить уникнути термінологічної плутанини та чітко ідентифікувати види діяльності здобувачів. 3.2. Варіант 2 (змістовий): Враховуючи приналежність ОП до спеціальності В11 а не А4, замінити наявну асистентсько-спрямовану практику на «Виробничу (перекладацьку) практику в авіаційній галузі». Оскільки у навчальному плані наявна профільна дисципліна «Переклад в авіаційній галузі» (ОК8), надання студентам можливості закріпити ці навички на реальних підприємствах (наприклад, на базі АТ «Антонов») суттєво підсилить унікальність програми та надасть випускникам потужну конкурентну перевагу.

Рівень відповідності Критерію 2.

Рівень В

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання:

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Правила прийому на навчання за ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» є зрозумілими, чітко сформованими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднюються у визначені терміни

на офіційному сайті Університету: https://numl.org/1ibR; https://numl.org/1ibS. На офіційній сторінці закладу освіти оприлюднені Правила прийому на навчання до здобуття вищої освіти до Національного університету «Київський авіаційний інститут» у 2026 році зі змінами (https://numl.org/1ibT) та Положення про вступні випробування (https://numl.org/1ibU). Також у п. 2.18. Правил прийому прописано про прийом на навчання осіб, місцем проживання яких є тимчасово окупована територія, територія активних бойових дій. У Правилах прийому викладена інформація про етапи конкурсного відбору, строки та порядок реєстрації заяв для участі в конкурсному відборі та вступних випробуваннях, вимоги до документів вступника, розрахунок конкурсного бала. Процедура проведення вступних випробувань гарантує об'єктивність оцінювання вступників, а у випадку незгоди з результатами конкурсного відбору до Університету абітурієнти мають можливість подати апеляцію, що прописано у Положенні про порядок подання і розгляду апеляцій вступників (https://numl.org/1ibV).

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

Відповідно до Правил прийому на навчання до здобуття вищої освіти до Національного університету «Київський авіаційний інститут» у 2026 році зі змінами (https://numl.org/1ibT) на навчання у 2026 році допускалися абітурієнти на основі НРК6, НРК7. Вступні випробування проводилися у формі ЄВІ та ЄФВВ. Для конкурсного відбору на навчання використовувались результати ЄВІ 2016, 2025 чи 2024 року, ЄФВВ 2026 чи 2025 року та фахового заліку за спеціалізацією. У Правилах прийому також окремим пунктом прописані спеціальні умови участі у конкурсному відборі на навчання за результатами співбесіди з іноземної мови замість ЄВІ та/або фахового іспиту замість ЄФВВ. На сайті у відкритому доступі розміщена програма фахового іспиту замість предметного тесту ЄФВВ з мовознавства (https://numl.org/1ic2), програма фахового заліку (https://numl.org/1ic4) і програма співбесіди з іноземної мови замість ЄВІ (https://numl.org/1ic3). Програма фахового заліку враховує особливості ОП, яка подана на акредитацію, критерії оцінювання є чіткими та зрозумілими, запропоновані завдання охоплюють базові знання та навички, методи оцінювання забезпечують об'єктивність. Проте ЕГ зробила висновок, що правила прийому на навчання за даною ОП не враховують можливість перевірки абітурієнтів на знання з другої іноземної мови (німецької), яка входить до переліку обов'язкових ОК, та (на чому наголосив гарант ОП на одній із зустрічей) опанування якої на магістерському рівні є продовженням отриманих знань на рівня бакалавра, а, отже, вимагає спеціальної підготовки та визначеного рівня знань для засвоєння дисциплін на другому (магістерському) рівні. Натомість у програму фахового заліку включені лише завдання з англійської мови.

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

Визнання ПРН та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності) здійснюється відповідно до Положення про визнання результатів навчання (https://numl.org/1ic9) та Положення про організацію освітнього процесу (https://numl.org/1ici). У п.14 Положення про організацію освітнього процесу чітко зазначено, хто може брати участь у програмах академічної мобільності, які умови повинні виконуватися, які документи повинен надати здобувач після закінчення мобільності для визнання результатів, прописано фінансування витрат. Обов'язковою умовою є публікація результатів відбору учасників, звіту про завершення виконання програми та її результатів на офіційному сайті Університету. П.2.2. Положення про визнання результатів навчання передбачено, що визнання та зарахування ПРН здійснюється на підставі заяви і доданого до заяви документа про попередню освіту. Далі створюється Комісія з визнання результатів навчання, до складу якої входять гарант, завідувач випускової кафедри, НПП з навчальних дисциплін, з яких відбувається перезарахування ПРН, за потреби представники Управління з НМР Університету, секретар. П.3.8. Положення вказано, що члени Комісії повинні дотримуватися правил академічної доброчесності і Кодексу корпоративної культури/етики Університету, а голова та члени Комісії відповідно несуть персональну академічну і дисциплінарну відповідальність за об'єктивність, неупередженість, справедливість і якість оцінювання (п.3.8.). У п.3.9. зазначено чіткий перелік, коли член Комісії не може брати участь в оцінювання студента. Комісія зобов'язана розглянути документи і прийняти рішення протягом 5 робочих днів з моменту реєстрації заяви студента. П.7 цього Положення прописаний порядок і процедура визнання ПРН у програмах академічної мобільності. Процедура визнання ПРН здійснюється Комісією спільно із координатором академічної мобільності, гарантом та завідувачем випускової кафедри. У п.7.7. вказано, що перезараховані освітні компоненти заносяться до екзаменаційно-залікових відомостей та навчальної картки студента. П.12 цього Положення описано чітке та зрозуміле оцінювання результатів навчання. На зустрічі з гарантом ЕГ переконалась у тому, що здобувачі залучені до програм академічної мобільності, зокрема на ОП було два випадки перезарахування результатів навчання у 2025 році: одній студентці були перезараховані ПРН з ОК Академічна англійська мова, а другій – ОК Практичний курс англійської мови. Гарант підкреслила, що інформування здобувачів здійснює Університет, факультет та випускова кафедра на рівні гаранта та завідувача. З можливостями академічної мобільності студенти можуть ознайомитися на сайті Університету (https://numl.org/1icf) та кафедри (https://numl.org/1ich). Гарант є координатором міжнародного проєкту DIALOGUE у форматі COIL (https://numl.org/1icg). Розроблені НУ «КАІ» процедури визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих за іншими ОП, не суперечать національному законодавству та міжнародним актам.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

Правила та процедури визнання програмних результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти регулюються Положенням про визнання результатів навчання (https://numl.org/1ic9) та Положенням про організацію освітнього процесу (https://numl.org/1ici). Відповідно до п.6 Положення про визнання результатів навчання Комісія протягом 10 робочих днів розглядає подану заяву здобувача та надані документи, проводить співбесіду зі студентом за необхідності і приймає рішення. У п. 6.4. цього Положення зазначено, що визнання результатів навчання дозволяється для освітніх компонентів, які входять до індивідуального навчального плану студента, а сама процедура проводиться в основному до початку семестру, у якому передбачено опанування відповідної дисципліни. Положенням передбачено, що допустимий обсяг визнання результатів навчання не повинен перевищувати 25% від загального обсягу ОП (п. 6.6.). П. 9.35 Положенням про організацію освітнього процесу передбачено, що визнання освітніх компонент здобутих шляхом неформальної або інформальної освіти відбувається за умови порівняльного аналізу ОП та отриманими документами з результатами навчання, виконанням усіх обов'язкових видів індивідуальних завдань та проходження підсумкового контролю з навчальної дисципліни для підтвердження рівня здобутих знань, умінь та інших компетентностей. Визнання здійснюється відповідно до чітких та зрозумілих правил, прописаних у Положеннях, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу (https://numl.org/1icj). На зустрічі з гарантом ОП ЕГ переконалась у тому, що у межах даної ОП визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти відбулось у вигляді зарахування для 17 студентів одного із завдань ОК Науково-дослідна практика у сфері германських мов та літератур (перекладу включно), першої – англійської (https://numl.org/1ick) (Протокол № 9 від 01.07.2026 https://numl.org/1icl). На одній із зустрічей з ЕГ гарант ОП підкреслила той факт, що здобувачів про можливість визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти інформує гарант, завідувач кафедри та куратор групи.

Загальний аналіз щодо Критерію 3:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Враховуючи повну відповідність підкритеріїв 3.1, 3.3, 3.4 та часткову відповідність підкритерію 3.2 вимогам Критерію 3, а також відсутність суттєвих недоліків ЕГ визначає відповідність ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» Критерію 3 на рівні «В». На думку ЕГ, ОП відповідає вимогам Критерію 3: правила прийому на навчання укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти, є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному сайті Університету (підкритерій 3.1); в Університеті визначені правила визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності), яке відбувається відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються (підкритерій 3.3), а також на даній ОП наявні приклади визнання програмних результатів навчання під час академічної мобільності; Національний університет «Київський авіаційний інститут» здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу (підкритерій 3.4). На ОП, яка акредитується, наявні поодинокі приклади визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти та перезарахування результатів навчання, отриманих під час академічної мобільності. Щоправда (3.2), ЕГ встановила той факт, що Університет та випускова кафедра не перевіряє вступників на ОП на рівень володіння ними другою іноземною мовою (німецькою), під час вступної кампанії на другій (магістерський) рівень вищої освіти. Програма фахового заліку перевіряє володіння знаннями лише з англійської мови. Однак, на думку ЕГ виокремлені недоліки можуть бути усунені до початку вступної кампанії 2027 року. Позитивних практик не виявлено.

Недоліки

1. Університет та випускова кафедра не перевіряє вступників на ОП на рівень володіння ними другою іноземною мовою (німецькою, яка входить до переліку обов'язкових дисциплін у РП), під час вступної кампанії на другій (магістерський) рівень вищої освіти. Програма фахового заліку перевіряє володіння знаннями лише з англійської мови. 2. Визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти не є систематичним процесом та не є поширеним серед студентів.

Рекомендації

1 . Голові приймальної комісії та гаранту ОП до початку прийомної кампанії 2027-2028 навчального року переглянути Програму фахового заліку та додати завдання для перевірки рівня володіння німецькою мовою, необхідного для продовження її вивчення на другому (магістерському) рівні вищої освіти. 2. Гаранту ОП та науково-педагогічним працівникам до кінця поточного 2026-2027 н.р. забезпечити поінформованість здобувачів щодо процедури визнання результатів неформальної та/або інформальної освіти; розробити та оприлюднити на вебсторінці випускової кафедри покрокову візуалізовану інструкцію (наприклад, у формі інфографіки), а також інтегрувати роз'яснення цього механізму в процедуру ознайомлення здобувачів із курсом на початку вивчення кожного освітнього компонента.

Рівень відповідності Критерію 3.

Рівень B

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою:

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

Освіт.процес за ОП регламентується внутр.нормат.документами НУ «Київський авіаційний інститут». Викладання ОК базується на гармонійному поєднанні різних форм студентоцентрованого та проблемно-орієнтованого навчання. Враховуючи суч.тенденції, активно застосовуються технології дистан.навчання шляхом проведення онлайн-занять, використ. відеосервісів, створення інтеракт.тестів, візуалізацій та забезпечення пост.зворотного зв'язку з ауд-ю. Усі здобувачі забезпечені доступом до електр.навчально-метод.комплексів та матер. через електр.репозитарій КАІ (digital university). Для досягнення ПРН широко використовуються суч.інформаційно-комунік.технології та спеціалізоване ПЗ. Практ.підготовка перекладачів здійснюється з використ. мультимед. ЛК SANAKO Lab 100. Значна увага приділяється опануванню CAT-систем (Wordfast Anywhere, RWS Trados Studio, Déjà Vu X3, OmegaT). Для розвитку навичок аудіовізуал. перекладу на комп'ютерах навч.лабораторій встановлено програму для створення субтитрів Aegisub. Методи навчання мають глибоку практичну та галузеву орієнтованість. На практ.заняттях активно застосовуються методи проєктного навчання, симуляції реальних переклад.ситуацій, рольові/ ділові ігри та взаємооцінювання. Унік.складовою ОП є ОК8, який забезпечує вузькопрофільну підготовку перекладачів для потреб авіац.сектору. Реалізація ОП передбачає широке залучення до викладання фахівців-практиків та зовнішніх стейкголдерів. Тісний зв'язок із роботодавцями підтверджується безпосередньою участю в розробці та рецензуванні провідного перекладача АТ «Антонов» та керівника переклад.відділу студії аудіовізуального перекладу «POSTMODERN». Водночас ЕК група зазначає наявність певного дисбалансу у практ.складовій. Хоча головним фокусом ОП є галузевий (авіац.) переклад, переддипломна практика (ОК13) має яскраво виражений педагог.характер. Відповідно до критеріїв оцінювання, 65 зі 100 балів здобувачі отримують за підготовку і проведення навч.занять (50 балів) та виховних заходів (15 балів), і лише 20 відведено на виконання завдань за темою кваліф.роботи. Звітна документація вимагає подання планів-конспектів занять, аналізу вихов.заходу та щоденника психолого-педагог.спостережень. Це суттєво відволікає магістрантів від перекладознавчих досліджень безпосередньо перед захистом дипломного проєкту. Реалізація студентоцентрованого підходу та академ.свободи підтверджується дієвими механізмами формування індивід.ОТ. Заг.обсяг вибірк. дисциплін становить 24 кредити. Здобувачі можуть формувати ІТ не лише за рахунок розширеного каталогу кафедри, але й через загальноуніверситетський каталог вибірк.дисциплін, що дозволяє вивчати релевантні курси з інш.факультетів. Здобувачі безпосередньо залучаються до процесу вдосконалення методів навчання: поточна редакція ОП була оновлена з урахуванням результатів опитування здобувачів та консультацій зі стейкголдерами. Реалізація принципів студентоцентрованості виявляється й у візуванні ОП представниками студ.самоврядування до її офіційного оприлюднення.

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

У ході зустрічі із фокус-групою здобувачів, які навчаються за ОП, експертна група пересвідчилася, що студенти своєчасно та в повному обсязі отримують інформацію щодо цілей, змісту, очікуваних результатів та критеріїв оцінювання за кожним освітнім компонентом. Основним джерелом такої інформації є РП ОК, розміщені у вільному доступі на офіційному сайті факультету (https://numl.org/.342803) та в електронному репозитарії КАІ. Відповідно до внутрішніх нормативних документів Університету, програми розробляються, затверджуються та оприлюднюються до початку семестру, в якому викладається дисципліна. Ознайомлення з наданими РП та силабусами ОК підтверджує високу якість та деталізацію цих документів. Вони містять чітко структуровану інформацію про цілі, перелік відповідних ЗК, ФК, ПРН та тематичний план. Порядок та критерії оцінювання є абсолютно прозорими. У РП наведено детальний розподіл балів за кожен вид діяльності. Зважаючи на формат навчання, комунікація та доступ до матеріалів забезпечуються через єдине цифрове середовище. Здобувачі відзначили зручність використання спеціалізованої платформи Digital University, яка автоматично підтягує розклад занять та

індивідуальні графіки відпрацювань (наприклад, по суботах) залежно від обраного формату навчання. Завдяки інтеграції з Google Classroom, до кожної дисципліни у розкладі одразу прикріплено пряме посилання на відповідний онлайн-курс та контактні дані викладача. Система також містить електронний журнал (у розділі «Оцінювання» та «Результати сесії»), де студенти бачать свої поточні та підсумкові оцінки. Додатковим дієвим механізмом інформування є обов'язкові настановні збори, які проводяться викладачами та керівниками практик перед початком опанування ОК. На цих зустрічах здобувачів детально ознайомлюють із програмою, специфікою завдань, системою звітності, правилами внутрішнього розпорядку, принципами академічної доброчесності та критеріями допуску до підсумкового контролю. На зустрічах здобувачі відзначили високий рівень відкритості НПП. Комунікація відбувається як через офіційні канали (корпоративна пошта, Google Classroom), так і через робочі чати у месенджерах. Окрім викладачів, здобувачі мають постійний зв'язок із кураторами академ.груп, які проводять регулярні кураторські години (двічі на місяць) і допомагають оперативно вирішувати організаційні питання. Здобувачі також поінформовані про роботу Офісу ментального здоров'я та Офісу студента, куди вони можуть звернутися за психологічною чи адміністративною підтримкою. Відкритість освітнього процесу та залученість здобувачів підтверджується тим, що сама ОП перед її затвердженням погоджується Студентською радою факультету, а здобувачі двічі на рік беруть участь в анонімних опитуваннях (загальноуніверситетських та кафедральних) щодо якості викладання. Здобувачі повністю задоволені рівнем інформування, умовами проживання в гуртожитках та загальним рівнем комунікації з науково-педагогічними працівниками.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

ЕГ констатує, що освітній процес за ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» другого (магістерського) рівня вищої освіти в Національному університеті «Київський авіаційний інститут» харак-ся органічним та наскрізним поєднанням навчання і досліджень. Це поєднання нормат.закріплено в «Положенні про організацію освітнього процесу в НУ КАІ», де однією з цілей є інноваційний розвиток освіти через зміщення акцентів на самост.наукову та метод.роботу здобувачів. Кожна робоча програма навч.дисципліни має передбачати поєднання навчання і досліджень (через аналіз наукових публікацій, наявність дослідницької складової на заняттях тощо). Залучення магістрантів до наук.досліджень відбувається поетапно та систематично. Вагомим складником дослідницької підготовки є обов'язкові ОК, серед яких особливе місце посідає ОК9.1 «Методологія прикладних досліджень у сфері філології» та курсова робота з цієї дисципліни (ОК9.2). Під час вивчення цих дисциплін студенти опановують методи лінгвістичного та перекладознавчого аналізу, принципи академ.доброчесності та правила наук.цитування, формуючи міцне теоретичне підґрунтя для подальшої самост.наукової діяльності. Інтеграції навчання і досліджень сприяють і практики. Зокрема, у 2-у семестрі здобувачі проходять «Науково-дослідну практику у сфері германських мов та літератур» (ОК12, 3 кредити). Як свідчить РП цієї ОК, здобувачі самостійно опрацьовують наук.джерела, визначають методологію дослідження, аналізують та інтерпретують фактичний матеріал, що відображається у звіті з практики. У 3-у семестрі під час «Переддипломної практики» (ОК13, 6 кредитів) студенти продовжують науково-методичну роботу, проводячи психолого-педагог.спостереження. Цей процес відображається у індивідуальних планах здобувачів, які були надані ЕГ для ознайомлення. Дослідницький складник підсилюється актив.залученістю магістрантів до наук.діяльності. Під час зустрічі зі ЗВО вони підтвердили наявність в Університеті потужного науково-дослідного середовища. Магістранти відзначили, що на кафедрі діють 3 наукові гуртки, де вони мають можливість реалізовувати власні проєкти. Крім того, кафедра англ.філології і перекладу вже 18 років поспіль орг-є Міжнародну науково-практичну конференцію «Фаховий та худ.переклад: теорія, методологія, практика», де студенти мають можливість не лише презентувати власні наук.статті та тези, але й отримати сертифікати учасників. Магістранти також беруть участь у щорічному конкурсі молодих перекладачів, який кафедра проводить уже 17 років. Для популяризації наук.діяльності та сприяння професійному саморозвитку здобувачів на факультеті впроваджено цикл семінарів «Історія успіху», де випускники ОП діляться своїми наук. та професійними досягненнями з поточними студентами. Усі перелічені факти свідчать про створення в Університеті сприятливих умов для формування науково-дослідницьких компетентностей здобувачів (зокрема ФК4, ФК5, ПРН11, ПРН17) та повноцінної інтеграції досліджень в освіт.процес.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Систематичне оновлення змісту освітніх компонентів нормативно закріплено в «Положенні про організацію освітнього процесу в НУ КАІ», п. 7.28 та п. 7.31. Науково-педагогічні працівники зобов'язані періодично оновлювати робочі програми та навчально-методичні комплекси дисциплін на основі найновіших наукових досягнень, сучасних практик у відповідній галузі та з урахуванням інтернаціоналізації діяльності університету. Під час зустрічей із фокус-групами експертна група отримала практичне підтвердження дієвості цієї норми. Здобувачі вищої освіти підтвердили, що навчальні програми оновлюються щорічно. Викладачі підтримують постійний зв'язок зі студентами. У кінці семестрів проводяться опитування щодо актуальності навчальних матеріалів (текстів для читання, завдань для аудіювання тощо), за результатами яких до змісту дисциплін оперативно вносяться корективи. Переконливим документальним доказом оновлення змісту ОК на основі наукових досягнень є списки рекомендованої літератури в робочих програмах та силабусах. Списки містять посилання на актуальні англомовні монографії, підручники та наукові збірники від провідних міжнародних видавництв (Routledge, Springer, Cambridge University Press), що свідчить про високий рівень інтеграції світового наукового дискурсу в освітній процес. Зміст програми тісно пов'язаний із сучасними практиками завдяки залученню до її вдосконалення зовнішніх стейкголдерів. Врахування пропозицій та рецензій фахівців з АТ «Антонов» та перекладацького відділу студії

«POSTMODERN» дозволило осучаснити технологічний інструментарій ОП. Наразі викладачі активно навчають магістрантів роботі з передовими системами автоматизованого перекладу (Wordfast Anywhere, RWS Trados Studio, Déjà Vu X3, OmegaT), а також зі спеціалізованим програмним забезпеченням для аудіовізуального перекладу (Aegisub). Окремо ЕГ відзначає високу адаптивність викладачів до глобальних технологічних трендів, зокрема інтеграцію інструментів ШІ в освітній процес. Під час зустрічі студенти розповіли, що в рамках науково-дослідної практики викладачі імплементували інноваційний підхід: замість класичного формату звітування здобувачам було запропоновано пройти актуальний освітній курс щодо використання штучного інтелекту та надати відповідні сертифікати. Це підтверджує високий рівень професіоналізму науково-педагогічних працівників, які не лише відстежують появу нових інструментів на ринку перекладацьких послуг, але й оперативно та ефективно впроваджують їх у навчально-методичний процес.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

Експертна група підтверджує, що процеси навчання, викладання та наукових досліджень за ОП глибоко інтегровані у міжнародний академічний простір, що повністю відповідає вимогам підкритерію 4.5. Інтернаціоналізація освітнього процесу має системний характер і забезпечується через кілька взаємопов'язаних напрямів. Передусім, програма активно впроваджує інноваційний формат колаборативного онлайн-навчання (COIL), практичним підтвердженням якого є участь здобувачів та викладачів у міжнародному проєкті «DIALOGUE» спільно з Ivy Tech Community College (США), що дозволяє формувати навички міжкультурної комунікації безпосередньо під час навчання. Попри об'єктивні обмеження, спричинені воєнним станом, Університет підтримує інтернаціоналізацію через програми академічної мобільності та міжнародної співпраці для здобувачів, зокрема реалізуючи дієві партнерства з Університетом Євле у Швеції та Резекненською технологічною академією у Латвії. Додатковим фактором формування автентичного іншомовного професійного середовища є викладання більшості фахових освітніх компонентів англійською мовою. Важливою складовою інтернаціоналізації є також системна інтеграція передового закордонного досвіду у викладання, оскільки науково-педагогічні працівники регулярно проходять міжнародні стажування, беруть участь у програмах співпраці NATO DEEP, DAAD та підвищують кваліфікацію на базі європейських університетів. Міжнародний вектор підготовки підсилюється науковими дослідженнями: викладацький склад демонструє високу публікаційну активність у виданнях баз Scopus і Web of Science (18 публікацій). Потужним осередком залучення магістрантів до дослідницької роботи є студентські наукові гуртки кафедри («Проблеми та перспективи розвитку перекладу», «Неологізми та ідіоми сучасної англійської мови», «Контрастивне вивчення мов» https://afp.kai.edu.ua/naukovi-hurtky/), у межах яких здобувачі виконують самостійні проєкти, обговорюють результати наукових пошуків, готують доповіді та публікації. Завдяки такій підготовці студенти регулярно долучаються до апробації результатів своїх досліджень на закордонних платформах, зокрема беручи участь у наукових заходах в Іспанії, Великій Британії, Норвегії та Канаді. Загалом ЕГ констатує, що міжнародна складова не є формальним додатком, а органічно пронизує всі етапи підготовки магістрів і безпосередньо впливає на якість та зміст освітньої програми.

Загальний аналіз щодо Критерію 4:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Методи та засоби навчання і викладання повністю корелюють із цілями ОП та програмними результатами навчання, базуючись на принципах студентоцентрованості та академічної свободи (підкритерій 4.1). Прозорість процедур оцінювання та своєчасний доступ до навчально-методичних матеріалів через DU забезпечують ефективну організацію освітнього процесу (підкритерій 4.2). Здобувачі активно залучаються до наукових досліджень, участі у роботі наукових гуртків, конференцій і написання кваліфікаційних робіт (підкритерій 4.3). Зміст освітніх компонентів оновлюється системно завдяки професійному розвитку викладачів та залученню сучасних IT-інструментів (підкритерій 4.4). Інтернаціоналізація реалізуються через участь у роботі наукових гуртків, програмах академічної мобільності здобувачів (підкритерій 4.5). Встановлені факти дозволяють ЕГ стверджувати про відповідність освітньо-професійної програми Критерію 4. Позитивні практики: 1. Студентоцентрований підхід ефективно реалізується через систему Digital University, яка автоматизує формування індивідуальних графіків відпрацювань та розкладу. 2. Створення автентичного іншомовного професійного середовища шляхом системного викладання більшості фахових освітніх компонентів англійською мовою, що занурює здобувачів у реальний контекст спеціальності та готує їх до конкуренції на глобальному ринку праці. 3. Університет успішно імплементує спеціалізоване програмне забезпечення у навчальний процес. Здобувачі активно використовують мультимедійний лінгафонний комплекс SANAKO Lab 100, передові системи автоматизованого перекладу (Wordfast Anywhere, RWS Trados Studio, Déjà Vu X3, OmegaT) та програми для створення субтитрів (Aegisub), що формує у здобувачів навички, затребувані на сучасному ринку праці.

Недоліки

Хоча головним фокусом ОП є галузевий (авіаційний) переклад, Переддипломна практика (ОК13) має яскраво виражений педагогічний характер (з акцентом на підготовку та проведення навчальних занять і виховних заходів),

що не повною мірою корелює з профілем ОП, орієнтованим на галузевий переклад, та створює додаткове навантаження, відволікаючи здобувачів від виконання завдань кваліфікаційної роботи за спеціальністю.

Рекомендації

З метою посилення заявленого профілю освітньої програми (галузевий авіаційний переклад) та створення сприятливих умов для якісної підготовки магістерських робіт, рекомендується до початку наступного навчального року гаранту та відповідальному за ОК оптимізувати робочу програму та силабус Переддипломної практики (ОК13) (див. також рекомендацію до 2 критерію щодо перегляду назв практичних компонентів відповідно до їх змісту). Пропонується перерозподілити навчальне навантаження та критерії оцінювання, змістивши фокус індивідуальних завдань із загальнопедагогічної діяльності (на яку наразі відведено 65 зі 100 балів) на перекладацьку діяльність. Адаптація звітної документації – зокрема заміна планів-конспектів занять і психолого-педагогічних щоденників на перекладацьке портфоліо чи аналітичний звіт – дозволить без втручання у загальний навчальний план гармонізувати зміст практики із цілями ОП та уникнути відволікання магістрантів від фахових перекладознавчих завдань.

Рівень відповідності Критерію 4.

Рівень B

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність:

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

Оцінювання здобувачів вищої освіти у КАІ відбувається згідно з пп. 5.12–5.13 Положення про організацію освітнього процесу (https://numl.org/1ic0), у яких описано основні види контролю результатів навчання здобувачів вищої освіти (вхідний, поточний, семестровий контроль та атестація). Форми підсумкового семестрового контролю диференційовані залежно від специфіки дисциплін та передбачають складання здобувачами екзаменів, заліків і диференційованих заліків відповідно до затверджених критеріїв. Завершальним етапом перевірки якості освітнього процесу є атестація здобувачів, яка визначає відповідність набутих ними результатів навчання вимогам стандартів вищої освіти та освітньої програми. На відміну від семестрового екзамену, який є окремим контрольним заходом й вимагає обов'язкової особистої присутності здобувача вищої освіти, семестровий диференційований залік не потребує обов'язкової присутності студента, оскільки підсумкова оцінка формується накопичувально (за результатами поточного контролю, виконання індивідуальних завдань та практичних робіт протягом семестру), які наведені у РП ОК. Присутні на зустрічі НПП наголосили, що здобувачі можуть отримати оцінку за залік і не складати його за результатами накопичених балів (не менше 60) протягом вивчення ОК. На зустрічі здобувачі підтвердили, що форми і методи контролю знань є для них зрозумілими, та що вони мають постійний відкритий доступ до РП ОК, у яких є критерії оцінювання завдань, розподіл балів та порядок формування підсумкової оцінки, на платформах Google Classroom та Digital University. Студенти також зазначили, що вони отримують вичерпні роз'яснення від викладачів щодо критеріїв оцінювання завдань безпосередньо на першому занятті з кожної дисципліни. З результатами поточного оцінювання здобувачі мають змогу ознайомитися в особистих Google Classrom кабінетах та з результатами фінальних точок контролю (заліків та екзаменів) в середовищі Digital Uni, де розміщено інформацію щодо графіку та форм проведення контрольних заходів. Підсумкова атестація на цій ОП здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

Форма атестації здобувачів вищої освіти за цією ОП відповідає вимогам Стандарту вищої освіти для другого (магістерського) рівня галузі знань за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки», затверджений і введений в дію наказом МОН України від 20.06.2019 р. №871, пп. 5.13 Положення про організацію освітнього процесу (https://numl.org/1ic0), Положення про атестацію здобувачів вищої освіти (https://numl.org/1ic1). Формою підсумкової атестації здобувачів вищої освіти, які навчаються на ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» є публічний захист кваліфікаційної роботи. На ст. 16 ОП (https://numl.org/1ibZ) зазначено, що кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до спеціалізації), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог. Також у профілі ОП чітко вказано, що кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації та має бути

розміщена в репозиторії закладу вищої освіти. Аналіз інституційного репозитарію КАІ (https://er.kai.edu.ua/home) засвідчує 529 магістерських робіт. Кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти кафедри англійської філології і перекладу у кількості 182 робіт розміщено за покликанням http://er.nau.edu.ua/handle/NAU/45783. Оприлюднення робіт здійснюється відповідно до наказу ректора НАУ від 27.05.2021 р. № 311/од «Про розміщення кваліфікаційних робіт здобувачів вищої освіти в репозиторії університету». Усі тексти кваліфікаційних робіт завантажено у форматі Adobe Portable Document Format (PDF).

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Порядок організації контрольних заходів є чітким і врегульованим Положенням про організацію освітнього процесу (https://numl.org/1ic0) та Положенням про атестацію здобувачів вищої освіти (https://numl.org/1ic1). З метою стимулювання систематичної роботи здобувачів та забезпечення об'єктивності оцінювання у КАІ застосовується рейтингова система оцінювання результатів навчання. Рейтингова оцінка засвоєння здобувачами навчального матеріалу здійснюється за 100-бальною шкалою з її наступним переведенням до чотирибальної шкали та шкали ЄКТС. Для забезпечення об'єктивності оцінок і прозорості контролю знань та вмінь здобувачів вищої освіти, модульний та семестровий контроль здійснюються в Університеті, як правило, у письмовій формі. Також з метою забезпечення неупередженості під час підсумкової атестації процедура захисту кваліфікаційних робіт відбувається публічно за участю екзаменаційної комісії у складі 5-ти осіб, яку цього року очолить представник з КНУ ім. Т. Шевченка, про що було повідомлено експертній групі під час зустрічі з академічною спільнотою ЗВО. Процедури оскарження результатів контрольних заходів і їхнього повторного проходження визначено у пп.9.19, 9.20, 9.27, 9.28 Положення про організацію освітнього процесу. В університеті діє чітко регламентований механізм ліквідації академічної заборгованості, який розмежовує випадки недосягнення мінімального порогового бала (менше 60/E) та пропуски контрольних заходів з поважних чи неповажних причин. У разі, якщо при повторному перескладанні екзамену з навчальної дисципліни здобувач отримав незадовільну підсумкову семестрову оцінку, він має право, за заявою, перескладати комісії, яку затверджує розпорядженням декан факультету у визначений термін. Головою комісії з ліквідації академічної заборгованості є завідувач кафедри на якій викладається навчальна дисципліна. Членами комісії призначаються НПП кафедри, а також декан факультету, заступники деканів за їхньою згодою. Ліквідація академічної заборгованості з навчальної дисципліни здобувачем вищої освіти перед комісією проводиться в усній або письмовій формі. Оцінка, виставлена комісією з ліквідації академічної заборгованості при повторному перескладанні, є остаточною. Здобувач вищої освіти, який отримав під час ліквідації академічної заборгованості на комісії незадовільну оцінку, відраховується з Університету за невиконання індивідуального навчального плану. Водночас з метою захисту прав здобувачів вищої освіти передбачено прозору процедуру апеляції оцінок через подання заяви не пізніше наступного робочого дня після їхнього оголошення. Розгляд апеляцій здійснюється спеціально створеною комісією за участю завідувача кафедри та викладачів у присутності студента, причому прийняття остаточного рішення за протоколом виключає можливість зниження раніше виставленої оцінки. Присутні на зустрічі здобувачі зазначили, що випадків оскарження оцінок з їхнього боку не було, оскільки процедура оцінювання є прозорою та об'єктивною на всіх етапах навчання.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Система забезпечення академічної доброчесності (АД) є невід'ємною складовою внутрішньої системи якості освітньої діяльності КАІ та реалізується через Політику академічної доброчесності (https://numl.org/1ic7), у якій визначено ключові принципи, стандарти та правила поведінки для всіх учасників освітнього процесу й наукової діяльності. Ця Політика є документом стратегічного рівня та визначає такі загальні засади забезпечення АД в КАІ, як чесність, справедливе авторство, відповідальність, дотримання цифрової етики та запобігання недоброчесному використанню недекларованого ШІ. Практична реалізація Політики охоплює п'ять послідовних етапів, що передбачають підписання відповідної Декларації, проведення регулярного навчання, обов'язкову перевірку академічних текстів на плагіат, розгляд виявлених порушень і постійне вдосконалення внутрішніх процедур. Для ефективного функціонування цієї системи залучено багаторівневу структуру управління ЗВО, до якої входять Наглядова рада, ректорат, Рада з якості та ін. Безпосередній розгляд випадків імовірних порушень здійснює колегіальна Комісія з АД, наділена повноваженнями проводити перевірки та готувати обґрунтовані рекомендації щодо застосування заходів реагування. У разі підтвердження фактів недотримання встановлених норм до порушників (здобувачів, НПП) застосовуються виважені заходи відповідальності, які варіюються від офіційного попередження чи повторного проходження ОК до звільнення або відрахування з університету. Формування та утвердження культури АД в КАІ забезпечується через проведення науково-методичних заходів (семінарів, тренінгів) з питань дотримання стандартів якості вищої освіти та етичних норм: «Формування культури АД та якісне академічне письмо – запорука формування майбутніх фахівців», «ШІ і академічна доброчесність: як студентам користуватися АІ чесно та відповідально» тощо. Подібні ініціативи спрямовані на підвищення обізнаності

академічної спільноти, запобігання порушенням і системне утвердження принципів АД в освітній та науковій діяльності. Важливо, що у разі виявлення фактів можливого порушення АД кожен учасник освітнього процесу може подати відповідне повідомлення у письмовій формі відповідно до Порядку розгляду повідомлень про порушення академічної доброчесності КАІ (https://nau.edu.ua/ua/menu/quality/akademichna-dobrochestnist/). Для зручності інформування також передбачено можливість подання звернення за допомогою спеціалізованої електронної форми (https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdBWKPdypdGxVOt5fQqLt_IkxLoF5fhwex2vSn__JcGh8pOLg/viewform?usp=send_form). Дієвим інструментом запобігання та протидії порушенням АД є обов'язкова перевірка робіт за допомогою автоматизованої системи аналізу текстових запозичень (StrikePlagiarism). Зазначена процедура здійснюється перед захистом кваліфікаційних робіт відповідно до Порядку перевірки наукових, кваліфікаційних та освітніх (навчальних) робіт на наявність ознак порушень академічної доброчесності (https://numl.org/1ic8).

Загальний аналіз щодо Критерію 5:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Реалізація освітньої програми відповідає вимогам Критерію 5 та його підкритеріям, а саме: 1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання є чіткими, зрозумілими й доступними для здобувачів вищої освіти та завчасно оприлюднюються у РП освітніх компонентів, системі «Digital University», кабінетах GoogleClassroom. 3. В Університеті визначено процедури проведення, оскарження результатів контрольних заходів та їх повторного проходження, що забезпечує об'єктивність і прозорість оцінювання. 4. У ЗВО ефективно функціонують процедури запобігання та протидії порушенням академічної доброчесності, вимог яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації програми. Позитивних практик за критерієм не встановлено.

Недоліки

Недоліки у контексті критерію 5 та його підкритеріїв на ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» відсутні.

Рекомендації

Гаранту ОП та НПП, задіяним до керування кваліфікаційними та курсовими роботами здобувачів ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» розробити внутрішні методичні рекомендації для здобувачів щодо етичного, прозорого та недоброчесного використання інструментів штучного інтелекту (ШІ) під час підготовки кваліфікаційних і курсових робіт (до кінця поточного 2026–2027 н.р.).

Рівень відповідності Критерію 5.

Рівень В

Критерій 6. Людські ресурси:

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

До реалізації ОП залучено викладачів трьох профільних кафедр. Аналіз поданих відомостей підтверджує, що кваліфікація науково-педагогічних працівників відповідає профілю дисциплін, які вони читають, а рівень професійної активності повністю задовольняє Ліцензійні умови. Цілковита відповідність науково-методичного доробку та стажувань тим освітнім компонентам, які реалізують викладачі, чітко простежується на конкретних прикладах. Зокрема, викладач ОК11 пройшов міжнародне стажування в Польщі щодо сучасних методик викладання філологічних дисциплін, викладач ОК10 має досвід стажування за програмою DAAD, а гарант ОП виступає співкерівником міжнародного проєкту COIL спільно зі ЗВО США. Колектив демонструє високу публікаційну активність (зокрема 18 праць у базах Scopus і Web of Science), що формує надійне наукове підґрунтя для підготовки філологів і перекладачів. Головною перевагою наукового доробку НПП є органічне поєднання фундаментальних перекладознавчих досліджень із прикладними потребами авіаційної галузі. Так, викладачі ОК8 та ОК11 є авторами фахових публікацій, присвячених стратегіям усного перекладу авіаційного кінодискурсу та розробці критеріїв професійного тестування ICAO рівня 4 для пілотів і штурманів. Крім того, тісний зв'язок навчання з індустрією підтверджується тим, що дисципліну ОК8 викладає сертифікований рейтер-екзаменатор ICAO та провідний перекладач профільного авіапідприємства.

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

Процедури конкурсного добору НПП у КАІ відбуваються відповідно Порядку проведення конкурсу НПП для заміщення вакантних посад (https://numl.org/1ibJ), розробленого на основі ЗУ «Про вищу освіту» та «Про освіту», КЗпП України, Ліцензійних умов, Постанови КМУ від 06.09.2024 № 1029, Рекомендацій МОН України, а також Статуту та Положення про ВР КАІ. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, оскільки підтверджуються забезпеченням відкритого інформування про проведення конкурсу на офіційному вебресурсі ЗВО у розділі Вакансії https://nau.edu.ua/ua/menu/un%D1%96versitet/vakansii.html. У КАІ встановлено чітко регламентований механізм заміщення вакантних посад НПП. Згідно з Додатком 6 Порядку, посади НПП можуть обіймати особи з відповідним науковим ступенем, вченим званням або освітнім ступенем магістра (спеціаліста), які постійно підвищують свій професійний рівень, педагогічну майстерність та наукову кваліфікацію, а також дотримуються принципів академічної доброчесності за відсутності встановлених фактів її порушення. Порядок деталізує мінімальні кваліфікаційні вимоги залежно від конкретної посади: претенденти на посади зав. кафедри, проф. та доц. повинні мати вищу освіту відповідного профілю (магістр або спеціаліст) і підтверджені наукові та/або навчально-методичні досягнення за напрямом діяльності. Водночас вимоги до їхнього наукового ступеня диференціюються: для зав. кафедри обов'язковими є науковий ступінь та/або вчене звання за профілем і досвід науково-педагогічної роботи (з урахуванням законодавчих обмежень щодо строків перебування на цій посаді), для професора – науковий ступінь доктора наук або доктора філософії (кандидата наук), а для доцента – ступінь доктора філософії (PhD), кандидата або доктора наук. Для заміщення посад ст. викладача, викладача та асистента достатнім критерієм є наявність вищої профільної освіти ступеня магістра чи спеціаліста (для старшого викладача додатково враховується релевантний досвід практичної, наукової або педагогічної діяльності). Процедура конкурсного відбору включає 6 послідовних етапів (ст. 4 Порядку). Загальний строк проведення конкурсного добору триває не більше 3-х місяців із дня оприлюднення оголошення, без урахування апеляційних процедур (п. 3.2.7). Під час зустрічі з адміністративним персоналом ЕГ встановила, що для забезпечення об'єктивності оцінювання Конкурсна комісія за потреби може проводити співбесіду з кандидатом щодо його професійного досвіду, компетентностей і бачення роботи на посаді, відкрите навчальне заняття та ін. (п. 3.4.5). Обрана форма оцінювання є уніфікованою та застосовується однаково до всіх кандидатів, які беруть участь у конкурсі на одну й ту саму посаду. Про дату, час і формат проведення відповідного оцінювання кандидатів повідомляють на зазначену ними електронну адресу не пізніше ніж за три робочі дні (п. 3.4.5). Остаточне рішення про обрання кандидата приймається ВР Університету відповідно до законодавства України, Статуту Університету та проаналізованого Порядку.

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Взаємодія з роботодавцями реалізується як на рівні обговорення й рецензування ОП, так і безпосередньо в освітньому процесі через проведення інтерактивних воркшопів та гостьових лекцій. Пропозиції та зауваження стейхолдерів у запротокольованому вигляді оприлюднено на вебсайті кафедри англійської філології і перекладу (https://afp.nau.edu.ua/protokoly/). Присутні на зустрічі представники роботодавців наголосили, що вони також проходять опитування щодо змістового наповнення ОП та залучаються до участі у різноманітних факультетських заходах. Зокрема, перекладачка АТ «Антонов» була долучена до Тижня англійської мови і перекладу, в межах якого відбувся конкурс редагування перекладів (https://afp.nau.edu.ua/category/learning-path/). Крім того, з метою посилення фахової обізнаності здобувачів спеціалізації В11.041 для проведення гостьових лекцій було запрошено провідних фахівців галузі та професіоналів-практиків, зокрема керівницю перекладацького відділу студії «Постмодерн», яка спеціалізується на аудіовізуальному перекладі англомовних фільмів; представницю топменеджменту мовної школи Empire English School; експертку із зарубіжної та світової літератури, дослідниця Університету UNICENTRO.

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

У КАІ діє комплексний та системний підхід до організації неперервного професійного розвитку кадрів, який регламентується Положенням про підвищення кваліфікації науково-педагогічних та педагогічних працівників (https://numl.org/1ibK). У Положенні чітко визначено напрями, форми, види та зміст підвищення кваліфікації, а також описано накопичувальну систему, яка передбачає проходження не менше 180 год. (6 кр. ЄКТС) протягом п'яти років. Вагомою складовою Положення є прозорий механізм планування через щорічні плани-графіки, чітка процедура визнання та підтвердження результатів навчання Вченою радою закладу, а також інтеграція даних до ЄДЕБО. Аналіз інформації, представленої на сайті кафедри (https://afp.nau.edu.ua/category/prof-development/), відомостей про кадровий склад та онлайн-зустріч з академічним персоналом засвідчили регулярне підвищення кваліфікації та проходження стажувань НПП, які забезпечують реалізацію цієї освітньої програми. Як зазначили НПП, це сприяє їхньому професійному й науковому зростанню та вдосконаленню викладацької майстерності. Відповідні заходи охоплюють як провідні міжнародні установи та програми академічної мобільності (зокрема Куявський університет у Влоцлавеку; міжнародні освітні ініціативи NATO DEEP, DAAD, програми EPAM Systems /

IT Ukraine Association, американський коледж Ivy Tech Community College у межах проєкту COIL та курси British Council), так і провідні українські ЗВО й організації (зокрема КНУТД, НУ «Одеська юридична академія», Національне агентство кваліфікацій тощо). Така багатовекторна система підвищення кваліфікації забезпечує постійне оновлення змісту освітніх компонентів та високий рівень підготовки здобувачів. Під час зустрічі з допоміжним персоналом директорка Управління з розвитку персоналу … зазначила, що на базі КАІ проводиться низка практичних заходів для керівників структурних підрозділів (деканів, їхніх заступників, завідувачів кафедр), присвячених методології OKR (Objectives & Key Results), управлінню проєктами та підвищенню ефективності стратегічного планування діяльності КАІ. Такі практикуми спрямовані на покращення координації між факультетами й кафедрами, а також підвищення гнучкості та адаптивності управл.ланки в умовах автономії закладу. Додатковим вагомим стимулом для розвитку кадрів у ЗВО є моральне визнання та фінансове преміювання за результатами рейтингування – оцінювання ключових показників досягнень у професійній діяльності НПП відповідно до Наказу Президента КАІ (https://numl.org/1ibL), оприлюднення яких на вебсайті ЗВО (https://nau.edu.ua/ua/menu/quality/zovnishni-reytingi/) сприяє прозорості управлінських рішень, формуванню здорової конкурентного середовища та підвищенню мотивації колективу до досягнення стратегічних цілей університету. Оцінювання демонструє загальний % розподіл викладачів за рівнями у розрізі академічних посад, що дозволяє керівництву та Раді з якості приймати обґрунтовані кадрові рішення і планувати заходи для підвищення ефективності роботи підрозділів.

Загальний аналіз щодо Критерію 6:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ констатує, що ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» відповідає критерію 6 та його підкритеріям, а саме: 1. Адміністрація закладу вищої освіти враховує ліцензійні та законодавчі вимоги щодо кваліфікації науково-педагогічних працівників, задіяних до реалізації ОП. 2. Процедури конкурсного відбору викладачів є повністю прозорими, недискримінаційними та здійснюються на засадах гласності. 3. У ЗВО ефективно реалізується практика залучення роботодавців, професіоналів-практиків та галузевих експертів до освітнього процесу як до викладання ОК, так і у форматі «гостьових лекцій». 4. Університет активно сприяє як матеріальному, так і нематеріальному професійному розвитку викладачів, заохочуючи НПП до постійного вдосконалення їхньої викладацької майстерності. Серед позитивних практик за критерієм виокремлюємо: 1. ОК «Переклад в авіаційній галузі» викладає перекладач-практик АТ «Антонов».

Недоліки

Недоліки у контексті критерію 6 та його підкритеріїв на ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» відсутні.

Рекомендації

Гаранту ОП (завідувачу кафедри англійської філології і перекладу) впровадити практику залучення фахівців-практиків з АТ «Антонов», студії «Postmodern» та мовних шкіл до регулярного проведення практичних занять, воркшопів і розробки окремих модулів у межах ОК з циклу професійної підготовки здобувачів магістерського рівня (із відповідним відображенням у робочих програмах дисциплін та силабусах (до початку 2027–2028 н.р.).

Рівень відповідності Критерію 6.

Рівень В

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси:

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

Для функціонування ОП використовуються необхідні фінансові та матеріально-технічні ресурси, які є безоплатними та забезпечують досягнення мети ОП та ПРН. Наприклад, ПРН14 у ОК3, ОК8 досягається завдяки використанню CAT-tools. У ОК8 навчальний посібник з перекладу та практикум укладені викладачами, які безпосередньо викладають на ОП. ОК11 досягає ПРН2, 6, 9, 10, 14, 19-20 завдяки використанню навчальної лабораторії сучасних

технологій навчання перекладу (комп'ютери, гарнітури (навушники та мікрофони), навчально-методичних матеріалів, які розміщені у відкритому доступі у Classroom. Серед літератури надані як матеріали теоретичної спрямованості, так і ті, які сфокусовані на формування практичних навичок перекладу.Навчально-методичне забезпечення кожного з освітніх компонентів дозволяє досягти мети та ПРН і розміщене на сайті кафедри(https://numl.org/1ico, https://numl.org/1icp): навчальні посібники оновлені за останні 5 років. Здобувачі мають доступ до необхідного обладнання: комп'ютерних класів, мультимедійних проєкторів, ліцензійного програмного забезпечення, про що ЕГ переконалась під час огляду МТБ. Позитивною практикою є залучення в освітній процес системи Digital University, за допомогою якої студенти можуть бачити свій розклад, дізнаватися про зміни, отримують необхідну інформацію. На зустрічі зі здобувачами ЕГ переконалась у зручності та практичності використання даної системи з позиції використання студентами, а на огляді МТБ було продемонстровано систему з позиції викладача. Для навчального процесу всі викладачі використовують Classroom, де розміщена навчальна інформація, література та додані завдання на весь семестр, що забезпечує досягнення мети ОП та ПРН. Програмне забезпечення включає Google Workspace for Education, Microsoft Office 365 Education та Zoom Education. Вибір ВК здійснюється через Digital University (https://numl.org/1ibC),на зустрічі зі здобувачами було зазначено, що це зручно для використання. Кафедра англійської філології і перекладу має власний інституційний репозитарій (https://numl.org/1icq),доступ є у всіх учасників освітнього процесу, там розміщені навчально-методичні матеріали, наукові публікації студентів, матеріали конференцій та наукові роботи. Університет забезпечує безкоштовний доступ до ресурсів бібліотеки (https://numl.org/1icr), можна вільно користуватися електронними ресурсами(https://numl.org/1ics, https://numl.org/1ict). Університет повністю забезпечує навчально- і науково-методичними виданнями. Університет повністю забезпечує здобувачів навчально- і науково-методичними виданнями (фонди бібліотеки постійно поповнюються працями НПП, що зазначено у ВСО), надаючи безкоштовний доступ до наукометричних баз Scopus та Web of Science – https://numl.org/1icu, https://numl.org/1icv. Перекладацький процес забезпечується навчальною лабораторією сучасних технологій навчання перекладу, яка забезпечує підготовку перекладача з використанням CAT-технологій, систем машинного перекладу та інших лінгвістичних інструментів.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Національний університет «Київський авіаційний інститут» забезпечує вільний і безкоштовний доступ до обладнання та інфраструктури, потрібних для навчання, викладацької та наукової діяльності, бібліотечного фонду Університету, світових інформаційних мереж та баз даних, у тому числі і іншої інфраструктури, яка дозволяє задовольнити потреби та інтереси учасників освітнього процесу. В Університеті учасники освітнього процесу можуть безкоштовно користуватися Wi-Fi, мають вільний доступ до електронного репозитарію з необхідними для навчального процесу базами даних (https://numl.org/1icr). Відповідно до п. 6.3. Положення про науково-технічну бібліотеку КАІ (https://numl.org/1icx) фінансування та комплектування бібліотечних інформаційних ресурсів здійснюється за рахунок бюджету Університету, який виділяє необхідні службові й виробничі приміщення, забезпечує комп'ютерною технікою, технічним обладнанням і устаткуванням тощо відповідно до вимог законодавства. У п. 7.1. цього Положення зазначено, що бібліотека взаємодіє з факультетами університету для забезпечення освітнього процесу, наукової діяльності та соціальної роботи з питань книгозабезпечення дисциплін, наукометричних досліджень, проведення літературних, вечорів, презентацій книг, відкритих переглядів літератури тощо зі здобувачами вищої освіти. На зустрічі з допоміжними (сервісними) структурними підрозділами директор науково-технічної бібліотеки підтвердила, що Університет повністю забезпечує необхідними ресурсами дисципліни даної ОП, література оновлювалася протягом останніх 5 років. З необхідними базами даних, електронними періодичними виданнями України та науковими журналами КАІ здобувач може ознайомитися у вкладці «Ресурси» на сайті бібліотеки (https://numl.org/1icy). За результатами останнього опитування студентів даної ОП, встановлено, що здобувачі в цілому позитивно оцінюють організацію освітнього процесу та доступність навчально-методичних матеріалів (https://numl.org/1icC). 73,9% здобувачів підтверджують достатність технічного забезпечення та 100% опитуваних вважаються обладнання лабораторії достатнім (https://numl.org/1icB).

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

Освітнє середовище повністю задовольняє потреби та інтереси здобувачів, які навчаються. На огляді МТБ ЕГ переконалась, що освітнє середовище є безпечним для життя, фізичного і ментального здоров'я учасників освітнього процесу: приміщення укриттів оснащені всім необхідним (https://numl.org/1icF), встановлений безкоштовний Wi-Fi, у комп'ютерних класах розташовані вогнегасники, проте під час віртуальної екскурсії аудиторіями, в одній із аудиторій, де знаходиться мультимедійне проєкційне обладнання та ноутбук, не було розміщено вогнегасника, хоча за Правилами пожежної безпеки для навчальних закладів та установ системної освіти України вогнегасники слід встановлювати у легкодоступних та видних місцях, у пожежонебезпечних місцях, де вірогідна поява осередків пожежі. Відповідно до ВСО, всі учасники освітнього процесу ознайомлені з Інструкцією щодо дій у разі виникнення надзвичайних ситуацій і алгоритмом дій за сигналом повітряної тривоги. На зустрічі зі здобувачами, ЕГ встановила, що Університет забезпечує організацію регулярних опитувань щодо потреб та інтересів здобувачів. Студентка 1 н.р. розповіла про опитування, які проводяться двічі на рік (одне – кафедральне, а інше – загальноуніверситетське). Такі опитування є анонімними, що дає можливість висловити зауваження стосовно рівня

задоволеності освітнім процесом, іншими питаннями відносно потреб та інтересів здобувачів. КАІ забезпечує підтримку ментального здоров'я усіх учасників освітнього процесу, яка включає моніторинг психологічного клімату в академічному середовищі, реагування на кризові ситуації та психологічну просвіту. На зустрічі зі здобувачами ЕГ переконалась у тому, що проводяться відкриті лекції з психологом. КАІ надає можливість вирішення різних проблем, що стосуються ментального здоров'я, через Кабінет психологічної підтримки (https://numl.org/1icD), де всі учасники освітнього процесу можуть отримати безкоштовну індивідуальну консультацію. В Університеті працює авіаційний медичний центр (https://numl.org/1icK). Творчий та мистецький розвиток студентів забезпечує Центр культури та мистецтв (https://numl.org/1icG), підтримка фізичного здоров'я здійснюється завдяки Спортивного комплексу КАІ (https://numl.org/1icH), де є зали для командних і бойових видів спорту, зал для єдиноборств з професійним рингом, скеледром, тренажерний зал. Відповідно до Положення про Навчально-спортивний оздоровчий центр (https://numl.org/1icI) даний центр є навчально-спортивним, оздоровчим, культурно-просвітницьким та адміністративним структурним підрозділом, який забезпечує розвиток здібностей студентів, створенням необхідних умов для гармонійного виховання фізичного розвитку, оздоровлення, самореалізації. Проте вищезазначене Положення, на думку ЕГ, потребує оновлення та перегляду, адже документ був затверджений у 2014 році. ЕГ було встановлено використання учасниками освітнього процесу месенджеру Telegram для комунікації зі студентами, що створює ризики інформаційної безпеки для учасників освітнього процесу.

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

КАІ забезпечує необхідну освітню підтримку студентів, зокрема, на рівні деканату, адміністрацією Університету та через офіційну сторінку сайту – https://numl.org/1icL. На зустрічі зі здобувачами ЕГ пересвідчилась у тому, що студентів інформують деканат та адміністрація про всі зміни, які відбуваються, також через систему Digital University. Здобувачі можуть вибирати ВК відповідно до їхнього переліку, виставляючи пріорітетність дисциплін у системі Digital University (https://numl.org/1icM). Студенти мають доступ до технологій дистанційного навчання (Classroom, Google Meet, Zoom Education), у чому ЕГ переконалась під час зустрічей зі здобувачами та академічним персоналом. КАІ забезпечує організаційну підтримку через кураторів груп, інформаційну (деканат розміщує інформацію на сайті факультету та кафедри і у системі Digital University), консультативну (відносно питань академічної мобільності та грантів надає управління міжнародного співробітництва та освіти, Центр міжнародних освітньо-наукових ініціатив) та соціальну підтримку (управління з розвитку персоналу, взаємодії зі студентами та випускниками) (https://numl.org/1icN). Підтримкою ментального здоров'я займається психологічна підтримка (форма звернення https://numl.org/1icO). Підтримка фізичного здоров'я здійснюється через Спортивний комплекс (https://numl.org/1icH). В Університеті функціонує Студентська рада, орган студентського самоврядування, що представляє інтереси студентства (https://numl.org/1icP), куди студенти можуть звернутися за будь-яким питанням, проблемами (у тому числі у випадку конфліктних ситуацій), про що ЕГ розповіла Голова студентської ради факультету на зустрічі з представниками студентського самоврядування. Студентське самоврядування функціонує на рівні академічної групи, факультету (інституту) та університету. Воно бере участь також у позанавчальній активності здобувачів. Студентська рада приймає також участь у засіданнях Вченої ради, влаштовує благодійні ярмарки, бере участь у Open Day та профорієнтаційних заходах. На зустрічі з допоміжними (сервісними) структурними підрозділами психолог розповіла про шляхи звернення учасників освітнього процесу для отримання необхідної допомоги. Інформування студентів відбувається через групи Telegram. Директор управління з розвитку персоналу, взаємодії зі студентами та випускниками підкреслила, що проводиться робота у межах Всеукраїнської програми ментального здоров'я «Ти як?» для учасників освітнього процесу, куди залучені викладачі, академічне керівництво, адміністративне керівництво. Це майданчик для підсвічування певних проблем, накопичення інформації і створення плану дій по їх усуненню. Університет відстежує кар'єрні треки випускників. Кожен факультет має свої визначені цілі по співпраці з випускниками. ЗВО реагує на запити, які надходять від здобувачів. За результатами останнього опитування 91,3% здобувачів вважають комфортним work-life balance (https://numl.org/1icB).

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

Національний університет «Київський авіаційний інститут» створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами. Відповідно до політики рівності, інклюзії та доступності (https://numl.org/1icQ), Університет забезпечує умови для повноцінної участі всіх студентів і працівників, включно з особами з інвалідністю, ВПО, представниками меншин, особами з різним освітнім або культурним досвідом та інтегрує принципи інклюзії у зміст ОП, методику викладання та цифрові інструменти. ЗВО створена Комісія з питань рівності, інклюзії та доступності, до складу якої входять представники студентства, академічної спільноти, адміністративного персоналу, юридичного відділу, HR-служби, підрозділу якості освіти, відділу цифрових трансформацій, служби соціального супроводу та зацікавлені сторони. Вона розглядає інциденти чи звернення, що стосуються дискримінації, порушення прав або недотримання принципів інклюзії, займається розробкою пропозицій щодо вдосконалення процедур, політик, внутрішніх нормативних актів та експертизою документів, навчальних програм і середовищ щодо відповідності до принципів EDI. На офіційній сторінці ЗВО функціонує окремий розділ про рівність, інклюзію та доступність з адаптивним контентом (https://numl.org/1icR). Згідно з Концепцією організації інклюзивного навчання (https://numl.org/1icS), інклюзивність освіти впроваджується за рахунок забезпечення доступу до соціального середовища та навчальних приміщень, розроблення та використання

спеціального навчально-дидактичного забезпечення, реабілітаційних засобів навчання; здійснення спеціалізованого технічного супроводу: надання здобувачам спеціалізованого технічного обладнання для забезпечення умов реалізації права на отримання вищої освіти; забезпечення архітектурної безбар'єрності університетського містечка (пандуси, туалети, ліфти, звукові сигнали, позначки тощо). У ЗВО діє порядок супроводу осіб з особливими освітніми потребами, який визначає механізми підтримки, адаптації в навчальне середовище. У 2025 році був проведений огляд стану комплексу будівель та території КАІ на відповідність вимогам інклюзивності будівель і споруд (https://numl.org/1icT).

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

У ЗВО наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які регулюються Положенням про комісію з питань етики та врегулювання скарг (https://numl.org/1icU), Антикорупційною політикою (https://numl.org/1icV), Правилами внутрішнього розпорядку (https://numl.org/1icW), Політикою рівності, інклюзії та доступності (https://numl.org/1icQ) та Положенням про запобігання та протидію булінгу, мобінгу, кібербулінгу, харасменту (https://numl.org/1icX). В Університеті функціонує Комісія з питань етики та врегулювання скарг, яка розглядає звернення, скарги, конфліктні ситуації та етичні питання, пов'язані з поведінкою здобувачів освіти та працівників, а також сприяє формуванню культури взаємодії, поваги, академічної доброчесності, гендерної рівності та гідності. Відповідно до п. 3.9. Положення про комісію з питань тики та врегулювання скарг, кожне звернення розглядається індивідуально, з представленням пакету супровідних матеріалів, відповідними листуваннями, попередніми внутрішніми висновками, поясненнями від структурних підрозділів, також результатами проміжного аналізу або перевірок. Окрема увага приділяється зверненням, що можуть свідчити про наявність дискримінації, зловживань владою, психологічного тиску, конфліктів інтересів або порушень академічної доброчесності. Для забезпечення об'єктивності розгляду, до участі у засіданнях залучаються зовнішні експерти, представники Ради доброчесності, студентського самоврядування або інших консультативних органів. Для забезпечення прозорості та системності моніторингу ведеться журнал виконання рішень Комісії. У Антикорупційній політиці п. 5.3. прописані заборонені практики, а п. 6 визначені запобігання та врегулювання конфлікту інтересів. ЗВО забезпечує належне та достатнє доведення положень Антикорупційної політики та внутрішніх документів у сфері запобігання та протидії корупції, змін у антикорупційному законодавстві та практиці його застосування до усіх працівників шляхом інформування. Відповідно до п. 4.4. Положення про запобігання та протидію булінгу, мобінгу, кібербулінгу, харасменту, керівники структурних підрозділів, НПП, керівники творчих гуртків, спортивних секцій та працівники гуртожитків Студентського містечка забезпечують здобувачам захист під час освітнього процесу та в позанавчальний час від будь-яких форм насильства та експлуатації, у тому числі булінгу, мобінгу, кібербулінгу, харасменту за будь-якою ознакою, що завдають шкоди здоров'ю та психологічному стану. Комісія з профілактики правопорушень серед студентів скликається для прийняття рішення за результатами розслідування про факти булінгу, мобінгу, кібербулінгу, харасмент. Студентів ознайомлюються з відповідними процедурами адміністрація ЗВО, деканат, органи студентського самоврядування, профспілкова організація студентів та відділ з питань запобігання та виявлення корупції.

Загальний аналіз щодо Критерію 7:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Аналізуючи загальну відповідність підкритеріїв 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5 і 7.6 вимогам Критерію 7, а також відсутність суттєвих недоліків, ЕГ констатує відповідність ОП Критерію 7 на рівні «В». Навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси повністю забезпечують досягнення мети освітньої програми та ПРН. Національний університет «Київський авіаційний інститут» створює необхідні умови для здійснення перекладу, що сприяє підготовці майбутніх перекладачів до здійснення професійної діяльності. Позитивною практикою є використання ЗВО системи Digital University (підкритерій 7.1). Університет забезпечує доступ усіх учасників освітнього процесу до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства (підкритерій 7.2). Освітнє середовище надає всі можливості для задоволення потреб та інтересів аспірантів, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечними для їхнього життя, фізичного та ментального здоров'я (підкритерій 7.3). Університет повністю забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою (підкритерій 7.4). В Університеті створені достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами (підкритерій 7.5). В ЗВО наявні антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації ОНП (підкритерій 7.6). Позитивні практики за критерієм не виявлені.

Недоліки

1. У одній із навчальних аудиторій, де розміщене мультимедійне проєкційне обладнання та ноутбук, відсутній вогнегасник. За Правилами пожежної безпеки для навчальних закладів та установ системної освіти України у кабінетах з технічним обладнанням повинен бути розміщений вогнегасник. 2. Додаткова комунікація зі здобувачами здійснюється у тому числі через месенджер Telegram, що ставить під загрозу безпеку Університету. 3. Положення про Навчально-спортивний оздоровчий центр, що було затверджене у 2014 році, потребує оновлення, щоб враховувати актуальні потреби ЗВО.

Рекомендації

1. Відповідальному за пожежну безпеку на факультеті протягом поточного семестру 2026-2027 н.р. встановити у приміщеннях з технічним обладнанням, у пожежонебезпечних місцях, де вірогідна поява осередків пожежі, у тому числі з мультимедійним проєкційним обладнанням, вогнегасник. 2. Викладачам, які забезпечують викладання дисциплін за даною ОП, гаранту ОП перевести спілкування зі студентами з мережі telegram у інші месенджери до кінця поточного семестру, забезпечивши таким чином інформаційну безпеку усіх учасників освітнього процесу. 3. Адміністрації Університету переглянути та оновити протягом 2026-2027 навчального року Положення про Навчально-спортивний оздоровчий центр і привести його у відповідність до сучасних вимог та потреб Національного університету «Київський авіаційний інститут».

Рівень відповідності Критерію 7.

Рівень В

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми:

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Порядок затвердження, реалізації, моніторингу та перегляду ОП у КАІ відбувається згідно з п.13 Положення про організацію освітнього процесу (https://numl.org/1ic0), Положення про освітні програми (https://numl.org/1icz), у яких зазначено, що ініціювання відкриття нової ОП здійснюється випуск.кафедрою за обов'язкової участі в робочій групі здобувачів освіти та роботодавців-лідерів галузевого ринку, які формують всебічне обґрунтування доцільності та рентабельності майб.траєкторії. Процедура запровадження ОП передбачає багаторівневе погодження, що охоплює публічне громадське обговорення, схвалення студ.самоврядуванням, профільними ВР та Радою з якості з подальшим затвердженням ВР Університету. Проєктування та розроблення ОП спираються на місію ЗВО, стандарти ВО, НРК та критичний аналіз кращих вітчизняних і міжнародних практик. З метою забезпечення безперервного вдосконалення якості освіти Університет проводить регулярний щорічний перегляд ОП на підставі моніторингу результатів навчання, анкетування учасників освітнього процесу та актуал.запитів індустрії. Функцію моніторингу якості ОП покладено на Раду з якості, метою діяльності якої є аналіз, узагальнення, оцінювання резу-в та ухвалення колегіальних рішень рекомендаційного характеру щодо функціонування ВСЗЯО у ЗВО. У випадках відсутності набору критично низької зацікавленості або втрати кадрово-ресурсного забезпечення приймається рішення про призупинення чи закриття програми за поданням Ради з якості та за погодженням зі студентським самоврядуванням. Водночас Університет незмінно гарантує тим здобувачам, які вже навчаються, можливість повноцінно завершити навчання або забезпечує умови для переведення на інші споріднені освітні програми. ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» було затверджено ВР КАІ (протокол № 3 від 19.02.2025 р.) та введено в дію з 20.02.2025 р. (Наказ в.о. Президента №133/ од). Під час зустрічі з авторами ВСО, гарант ОП зазначила, що кафедра затверджує оновлений варіант ОП щороку у лютому. З часу свого започаткування ОП зазнала таких змін як: 1) актуалізація та узгодження мети ОП відповідно до Стратегії розвитку КАІ; 2) уточнення програм.результатів навчання (зокрема ПРН 18,19); 3) зменшено кі-сть додатк.фах.комптентностей та видозмінено їхнє формулювання (ФК 9, 11); 3) введення ОК «Практика усного перекладу» обсягом 6 кр. ЄКТС; 4) перенесення ОК «Академічна англійська мова» у 2-й сем. зі зменшенням кі-сті кредитів з 3,5 до 3; 4) оптимізація кредитомісткості низки ОК «Переклад галузевої літератури» (було 7 кр., стало 6 кр.), «Сучасна література англомовних країн» (було 5 кр., стало 4 кр.), «Методика виклад.іноземних мов і перекладу у вищій школі» (було 5 кр., стало 4 кр.), «Методологія прикладних досліджень у сфері філології» (було 4 кр., стало 2 кр.), «Науково-дослідна практика у сфері германських мов та літератур (перекладу включно), першої – англійської» (було 6 кр., стало 3 кр.), «Переклад в авіаційній галузі» (було 3,5 кр., стало 6 кр.).

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Під час онлайн-зустрічей зі здобувачами вищої освіти та представниками органів студентського самоврядування ЕГ підтвердила надану у ВСО інформацію про те, що серед студентів збираються пропозиції щодо можливих шляхів удосконалення ОП. Присутні на зустрічі здобувачі вищої освіти наголосили, що свої побажання і пропозиції вони можуть надсилати на електронну пошту гаранта ОП або на пошту кафедри afp@npp.kai.edu.ua. Однак на сторінці обговорення ОП https://afp.nau.edu.ua/category/obhovorennia-opp/ вказана поштова скринька не чинного гаранта цієї ОП. Під час інтерв'ювання одна із здобувачок 2-го року навчання повідомила, що входить до складу робочої групи ОП і має можливість висловлювати свою думку під час засідань кафедри, на яких обговорюють ОП. Зокрема, вона ініціювала зменшення обсягу ОК «Сучасна література англомовних країн» задля виокремлення годин для профільної дисципліни «Практика усного перекладу». Присутні на зустрічі представники органів студентського самоврядування також засвідчили наявність реальних можливостей впливати на якість освітнього процесу. Вони реалізують це право під час публічного обговорення ОП на засіданнях вчених рад своїх факультетів та Університету, а також через участь в опитуваннях «Якість освіти очима студентів», аналіз результатів яких висвітлено за покликанням https://afp.nau.edu.ua/opytuvannia-studentiv/. Формальним підтвердження участі голови Студентської ради гуманітарно-мистецького факультету у процедурах перегляду ОП є її (його) погодження проєкту ОП.

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

Відповідно до чинного Положення про освітні програми (https://numl.org/1icz) зовнішні стейкхолдери (роботодавці) обов'язково включаються на правах партнерів до членів робочої групи з розробки опису освітньої програми. Вони надають відгуки-пропозиції щодо запровадження освітньої програми, які докладаються до опису освітньої програми з підписом стейкхолдера, завіреного печаткою на основному місці роботи. Рецензентами цієї ОП є керівник перекладацького відділу студії POSTMODERN та провідний перекладач АТ «Антонов» (https://numl.org/1ibZ). Присутні на зустрічі роботодавці зазначили, що їхня співпраця в межах ОП реалізується шляхом залучення до засідань кафедри, Тижня англійської мови і перекладу, фахових конкурсах тощо. Роботодавці також підтвердили, що систематично надають фідбек, беручи участь в опитуваннях щодо якості ОП загалом. Результати цих опитувань робоча група ОП аналізує та розглядає на засіданнях кафедри англійської філології та перекладу. Зведена інформація щодо наданих пропозицій від роботодавців має відповідне відображення у Додатках до протоколів засідань (https://numl.org/1icA). Зокрема, керівник перекладацького відділу студії POSTMODERN запропонувала скоротити кількість додаткових фахових компетентностей, пов'язаних з особливостями ОП, шляхом їхнього об'єднання та згрупування задля уникнення перевантаження здобувачів. Водночас провідний перекладач АТ «Антонов» рекомендувала для увиразнення особливостей ОП чіткіше окреслити її основний фокус, показавши її специфіку та унікальність, з огляду на підготовку фахівців, здатних забезпечувати професійну й перекладацьку міжкультурну діяльність (зокрема в авіаційній галузі). Загалом роботодавці вважають, що члени робочої групи беруть до уваги їхні рекомендації під час удосконалення освітньої програми.

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

Первинна акредитація ОП.

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

Внутрішня система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у КАІ детально окреслена у п. 12. Положення про організацію освітнього процесу (https://numl.org/1ico). Відповідно до Положення ВСЗЯ базується на європейських стандартах і рекомендаціях (ESG), принципах студентоцентрованого навчання та спрямована на постійний моніторинг, періодичний перегляд і вдосконалення освітніх програм, підвищення академічної культури, забезпечення академічної доброчесності, а також на активне залучення стейкхолдерів (роботодавців, здобувачів освіти та академічної спільноти) до процесу прийняття управлінських і академічних рішень задля гарантування високих стандартів підготовки фахівців. Інституційна структура ВСЗЯ Університету має 5 рівнів, на кожному з яких здійснюються типові процедури та заходи щодо забезпечення якості вищої освіти та освітньої діяльності. Під час зустрічі з адміністративним персоналом начальник відділу моніторингу якості вищої освіти зазначив, ВСЗЯО побудована за принципом ієрархічної моделі, де кожен рівень виконує специфічні функції та забезпечує неперервний зворотний зв'язок: 5 рівень – Наглядова рада, Вчена рада та Президента КАІ; 4 рівень – колегіальні органи (Рада з якості, органи студентського самоврядування); 3 рівень – комісії з якості (на рівні факультетів); 2 рівень – кафедри, робочі групи; 1 рівень – здобувачі. З метою забезпечення належного функціонування ВСЗЯ у КАІ діє Рада з якості, яка який координує діяльність підрозділів Університету щодо дотримання політики якості, ефективного функціонування і вдосконалення внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти та освітньої діяльності. Рада з якості КАІ здійснює свою діяльність у формі засідань, які проводяться відповідно до плану роботи але не рідше двох разів за навчальний рік. Важливим джерелом інформації для оцінювання якості освітнього процесу є систематичний зворотний зв'язок від здобувачів вищої освіти, випускників та роботодавців. Результати проведених моніторингових досліджень, опитувань та інших заходів з оцінювання якості освіти представлені за

покликанням https://nau.edu.ua/ua/menu/quality/otsinyuvannya-rezultativ-yakosti-navchannya/. Аналіз опитування «Якість реалізації ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» В11 «Філологія» очима здобувачів» є у вільному доступі https://numl.org/1icB.

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Проведені зустрічі з різними стейкголдерами дозволяють стверджувати, що зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій в КАІ критично аналізуються й за умови їхньої доцільності та релевантності стають підґрунтям для коригування змісту освітньої програми, оптимізації практичної підготовки або ж вдосконалення матеріально-технічного забезпечення. Наприклад, під час зустрічі гарант цієї ОП увиразнила досвід акредитації 2018 року, за результатами якої у навчальний процес було успішно впроваджено елементи змішаного (аудиторно-дистанційного) навчання та онлайн-форми оцінювання знань студентів, які продемонстрували свою ефективність під час карантинних заходів та в умовах воєнного стану, а відповідні накази президента університету забезпечили оперативну адаптацію освітнього процесу. Окрім того, розглядаючи рекомендації щодо модернізації матеріально-технічної бази (зокрема створення додаткового спеціалізованого класу для навчання усного перекладу), кафедра на засіданні 30 січня 2026 року розробила план заходів та передала до університету відповідний план закупівель обладнання для оснащення аудиторії сучасними технічними засобами послідовного та синхронного перекладу. З метою виконання рекомендацій щодо розширення практики міжнародного стажування науково-педагогічних працівників у країнах ЄС, викладачі та здобувачі кафедри активно беруть участь в академічних обмінах і програмах співпраці з Резекненською технологічною академією (Латвія), установами Чехії та Куявським університетом у Влоцлавеку (Польща), що сприяє інтеграції в європейський простір. Водночас для реалізації рекомендацій щодо збільшення кількості наукових публікацій у міжнародних наукометричних базах даних кафедра досягла значного прогресу, збільшивши показник видань, що індексуються в Scopus та Web of Science, з 4 до 18, що суттєво зміцнює академічну репутацію НПП, які задіяні до реалізації програми. За результатами зустрічей ЕГ констатує, що у КАІ діє цілком ефективна та прозора система внутрішнього забезпечення якості, яка демонструє здатність до системного самооцінювання, гнучкого реагування на конструктивну критику й відкритість до діалогу із зовнішніми та внутрішніми стейкхолдерами задля постійного підвищення власних стандартів вищої освіти.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

Відповідно до Положення про Раду з якості освітньої діяльності та вищої освіти (https://numl.org/1icJ) місією Ради з якості КАІ є забезпечення системного підходу до управління якістю освіти та освітньої діяльності, формування культури якості закладу та академічної доброчесності. За підсумками проведених зустрічей ЕГ фіксує злагоджену роботу всіх інституційних ланок ЗВО, у якій кожен суб'єкт освітнього процесу чітко усвідомлює власну роль у функціонуванні ВСЗЯО. Систематичний моніторинг із залученням студентів і викладачів, щорічний перегляд змістового наповнення ОП з урахуванням новітніх досліджень та нововведень у нормативно-правовому полі, цифровізація навчання та дотримання принципів академічної етики виступають фундаментальними чинниками формування сталої інституційної культури якості.

Загальний аналіз щодо Критерію 8:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

ЕГ вважає, що ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» відповідає критерію 8 та його підкритеріям, а саме: 1. У КАІ визначені процедури розроблення, затвердження, моніторингу, періодичного перегляду ОП; діє Рада з якості освітньої діяльності та вищої освіти. 2. Здобувачі ОП, представники органів самоврядування та роботодавці залучені до процесу періодичного перегляду ОП, їхні пропозиції беруться до уваги, що зафіксовано у протоколах, які є відкритому доступі на сайті кафедри. 3. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти аналізуються та, за умови їхньої релевантності, враховуються під час перегляду ОП. 4. ЗВО постійно працює над удосконаленням інституційної культури якості. Позитивна практика: Університет демонструє системний підхід до щорічного оновлення освітньої програми на засадах інклюзивного партнерства: залучення студентів та провідних роботодавців-практиків (зокрема представників АТ «Антонов» та студії «Postmodern») до реальних процедур моніторингу та перегляду дозволило суттєво оптимізувати практичну складову підготовки здобувачів цієї ОП (зокрема запровадити нову профільну дисципліну «Практика усного перекладу»).

Недоліки

Недоліки у контексті критерію 8 та його підкритеріїв на ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська» відсутні.

Рекомендації

Завідувачу кафедри актуалізувати інформаційне наповнення вебсторінки кафедри англійської філології і перекладу (зокрема у розділі обговорення ОП), забезпечивши чітку відповідність актуальних контактних даних гаранта ОП для надання зворотнього зв'язку на ОП (до початку 2-го сем. 2026-2027 н.р.).

Рівень відповідності Критерію 8.

Рівень В

Критерій 9. Прозорість та публічність:

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Національний університет «Київський авіаційний інститут» забезпечує відкритість та доступність інформації відповідно до вимог Закону України «Про доступ до публічної інформації» (https://numl.org/UdS). Права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу визначені законодавством та регулюються Статутом Національного університету «Київський авіаційний інститут» (https://numl.org/1icY), Політикою академічної доброчесності (https://numl.org/1icZ), Положенням про організацію освітнього процесу в Національному університеті «Київський авіаційний інститут» (https://numl.org/1ici), Положенням про визнання результатів навчання (https://numl.org/1id0), Політикою рівності, інклюзії та доступності (https://numl.org/1icQ), Положенням про комісію з питань етики та врегулювання скарг (https://numl.org/1icU), Антикорупційною політикою (https://numl.org/1icV), Правилами внутрішнього розпорядку (https://numl.org/1icW), Політикою рівності, інклюзії та доступності (https://numl.org/1icQ), Положенням про запобігання та протидію булінгу, мобінгу, кібербулінгу, харасменту (https://numl.org/1icX), Положенням про визнання результатів навчання (https://numl.org/1ic9). На сайті ЗВО розміщена також інформація про кошторис на 2026 рік (https://numl.org/1id1). НПП дотримуються прав та обов'язків, які закріплені у посадових інструкціях, контрактах. Під час зустрічей зі студентами та представниками студентського самоврядування ЕГ переконалась у тому, що здобувачі дотримуються визначених правил та процедур. Правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу Національного університету «Київський авіаційний інститут» є чіткими, зрозумілими, а їхня доступність для всіх учасників забезпечується шляхом оприлюднення у відкритому доступі на сторінці ЗВО (https://numl.org/1id2) та сторінках факультету і кафедри (https://numl.org/1id3, https://numl.org/1icL).

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

Проєкт ОП розміщують на офіційному сайті Національного університету «Київський авіаційний інститут» (https://numl.org/1id4), де прописано терміни обговорення. Усі зацікавлені особи можуть звертатися на пошту (alla.sitko@npp.kai.edu.ua) для висловлення зауважень та пропозицій. ЕГ також з'ясувала наявність практики документального узагальнення пропозицій і зауважень стейкголдерів до ОП (https://numl.org/1icA).

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

Відомості про ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» другого (магістерського) рівня вищої освіти розміщені у відкритому доступі на офіційному сайті Національного університету «Київський авіаційний інститут» за лінками https://numl.org/1id5, https://numl.org/1id6, https://numl.org/1ibF, https://numl.org/1id7, https://numl.org/1id8, https://numl.org/1id9. На офіційній сторінці сайті ЗВО оприлюднено точну та достовірну інформацію про ОП, а саме: ОП у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних

дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти. ЗВО здійснює вчасне оновлення згаданої вище інформації на офіційному вебсайті закладу відповідно до змін, яких зазнає освітня програма.

Загальний аналіз щодо Критерію 9:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

Аналізуючи загальну відповідність підкритеріїв 9.1, 9.2 і 9.3 вимогам Критерію 9, а також відсутність суттєвих недоліків, ЕГ констатує відповідність ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша англійська» Критерію 9 на рівні «В». Національний університет «Київський авіаційний інститут» визначає чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу, які є доступними та дотримуються під час реалізації ОП усіма учасниками освітнього процесу (підкритерій 9.1). ЗВО вчасно оприлюднює на своєму офіційному сайті проєкти ОП для обговорення, а також зведені таблиці отриманих від стейкголдерів зауважень та пропозицій (підкритерій 9.2). Крім того, заклад забезпечує публічний доступ до точної й достовірної інформації про програму (зокрема її цілей, очікуваних результатів навчання та компонентів) в обсязі, достатньому для інформування всіх заінтересованих сторін (підкритерій 9.3).

Недоліки

Недоліки у контексті критерію 9 та його підкритеріїв на ОП відсутні.

Рекомендації

Адміністрації Університету та гаранту ОП до початку вступної кампанії 2027 року розробити та впровадити дієвий механізм інформування стейкголдерів, зокрема, створити на вебсторінці кафедри окремий розділ із відкритим доступом до звітів за результатами опитувань роботодавців та випускників

Рівень відповідності Критерію 9.

Рівень В

Критерій 10. Навчання через дослідження:

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галузями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

Загальний аналіз щодо Критерію 10:

Висновок щодо відповідності критерію. Позитивні практики за критерієм

не застосовується

Недоліки

не застосовується

Рекомендації

не застосовується

Рівень відповідності Критерію 10.

не застосовується

IV. Інші спостереження

У цьому розділі експертна група може викласти інші спостереження, пов'язані із освітньою програмою, освітньою діяльністю за цією програмою або процедурою проведення акредитації.

дані відсутні

V. Підсумки

На думку експертної групи, підстави для прийняття рішення про відмову в акредитації ОП, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, **відсутні.**

За результатами експертного оцінювання експертна група вважає, що освітня програма відповідає Критеріям за наступними рівнями відповідності:

Критерій 1. Проєктування освітньої програми	В
Критерій 2 . Структура та зміст освітньої програми	В
Критерій 3 . Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання	В
Критерій 4 . Навчання і викладання за освітньою програмою	В
Критерій 5 . Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність	В
Критерій 6. Людські ресурси	В
Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси	В
Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми	В
Критерій 9. Прозорість та публічність	В
Критерій 10. Навчання через дослідження	*не застосовується*

За результатами експертного оцінювання рішенням експертної групи є **акредитація.**

Додатки до звіту:

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	*2026 Додаток до звіту ЕГ Перелік суттєвих недоліків_ID ОП_69258.xlsx*	32tim+xp5vkTWGPm67jSmxEItpsE/ycLV3fgj1F6aU U=

***

Шляхом підписання цього звіту ми стверджуємо, що провели експертне оцінювання у повній відповідності із Положенням про акредитацію освітніх програм, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, та інших актів законодавства, а також здійснювали свої функції добросовісно, неупереджено і доброчесно.

Документ підписаний кваліфікованими електронними підписами.

Керівник експертної групи

Гречуха Леся Олександрівна

Члени експертної групи

Білюк Інна Леонідівна

Хаджилій Тетяна Олександрівна